



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

FACULTAD DE ESTUDIOS SUPERIORES
ACATLÁN

“ANÁLISIS DE CONTENIDOS TELEVISIVOS, TELENVELA *LA FEA MÁS BELLA*”

TESIS

QUE PARA OBTENER EL TÍTULO DE
LICENCIADA EN COMUNICACIÓN

PRESENTA

ROSA ANAHI GONZÁLEZ GARCÍA

ASESORA: MTRA. MARÍA DE LOURDES LÓPEZ ALCARAZ

NOVIEMBRE 2013



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.



Universidad Nacional
Autónoma de México

Dirección General de Bibliotecas de la UNAM

Biblioteca Central



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Investigación realizada gracias al Programa de Apoyo a Productos de Investigación e Innovación Tecnológica (PAPIIT) de la UNAM IN402711-3 "Fronteras de tinta: intertextos, intergéneros, intermedialidades".

SEMINARIO:

Agradezco profundamente la oportunidad que he tenido de escuchar a todos y cada uno de los integrantes del SEMINARIO; me ha permitido conocer grandes investigadores y valiosos seres humanos.

MTRA. MARÍA DE LOURDES LÓPEZ:

De manera muy especial agradezco la fortuna de aprender algo nuevo todos los días de su mano, GRACIAS por su infinita paciencia y por todo lo que ha compartido conmigo. Tiene mi más grande admiración y mi más profundo respeto y cariño.

MIS PADRES:

Cada paso que he dado ha sido sobre un camino iluminado, con una serie de señalamientos que me han resaltado las zonas seguras de las que no lo son. En realidad nada es claro a nuestro alrededor, pero yo he tenido la fortuna de contar con dos luminarias: ELBA ROSA GARCÍA HERNÁNDEZ y REFUGIO GONZÁLEZ OCHOA. A quienes debo lo que soy, así como el amor, la tranquilidad y la armonía en la cual crecí.

A MIS HERMANOS:

Porque me han ayudado incluso de manera involuntaria (jeje chiste local). Los tres somos muy distintos y pensamos muy diferente pero siempre hemos buscado la manera de alentarnos; ¡qué importa lo del trono y el cetro!, ¡qué más da que alguno se sienta sargento! Los quiero.

MI FAMILIA:

Gracias ABUE por tu sonrisa, tu hogar, tus porras, la fuerza en tu mirada y por esa determinación que inspira.

TIA MENA, GRACIAS porque aunque en Monte Chimborazo las paredes parecen de hielo el frío jamás se siente en tu casa.

FOFE muchas GRACIAS por estar siempre al pendiente y acudir a mi rescate cada vez que lo necesité; la palabra ayudar tiene un sentido completo sólo si se conjuga con tu nombre.

Quisiera nombrarlos a todos pero de sobra saben que somos muchos, jeje, GRACIAS por este abrigo que no me ha permitido extrañar los calores de Cd. Valles.

A TODOS LOS DEMÁS:

Siempre procuro quedarme al menos con algo de las pláticas, los debates, las discusiones. Creo que es la única forma de crecer; GRACIAS a MIS AMIGOS por su paciencia, ellos saben perfectamente lo que implica discutir conmigo.

Y gracias a ti, porque de tu mano he aprendido muchas cosas de mí; sabes poner el dedo en la llaga para que gire mi cabeza a ese rincón que se me esconde. Si no preguntaras tanto, no tendría que dar respuestas tan elaboradas y quizá mi mundo no me sería tan claro. Danke!

Meine liebe, du weisst ich liebe dich.

ÍNDICE

	Página
Introducción	1
1. La telenovela	5
1.1 El género en América latina	7
1.2 Surgimiento en México	14
1.3 Algunos estereotipos	16
1.4 La teleserie de contenido social	19
2. <i>La fea más bella</i>	21
2.1 Contexto sociohistórico	21
2.2 Su producción	27
2.3 <i>Yo soy Betty, la fea</i> el antecedente y principales diferencias con la adaptación mexicana	32
2.4 Descripción de los núcleos anecdóticos en la telenovela mexicana	35
3. Análisis de <i>La fea más bella</i>	39
3.1 Personajes	50
3.2 Música	71
3.2.1 El club de las feas	72
3.2.2 Tu belleza es un misterio	74
3.2.3 Aquí estaré	76
Conclusiones	78
Fuentes	82

Introducción:

El lugar protagónico que ocupa la televisión en la mayoría de los hogares mexicanos ha llegado a tal grado que algunos autores la llaman la nana del siglo XXI. En contraste con esta situación la mayoría de los contenidos televisivos son poco cuestionados por el televidente.

En muchos hogares la televisión ocupa un lugar central en la organización de los espacios, se convierte en el punto de encuentro de las familias mexicanas o en su defecto en la compañía de las amas de casa o más recientemente de los niños que se quedan solos. Es muy frecuente que las familias tengan al menos dos televisores: uno que generalmente se coloca en la sala y otro que está en el dormitorio principal; aunque a últimas fechas también es común encontrarlo en las habitaciones de los niños.

La televisión como cualquier medio de comunicación, independientemente del tipo de programa del que se hable, presenta –obviamente- diferentes y manipuladas versiones de la realidad. Esto es aún más visible en las telenovelas que cotidianamente recurren a la creación y difusión de personajes estereotipados ya que su afán siempre ha sido promover ilustradamente los ideales de belleza, de conducta e incluso de felicidad.

En la creación de la historia es muy frecuente que se aluda a estereotipos, es decir, a la idea que tiene un determinado grupo de personas sobre un asunto en particular. El principal problema de los estereotipos es que se trata de generalizaciones que estigmatizan a la sociedad. Y de esta manera, es que comúnmente relacionamos la bondad con la ingenuidad, la maldad con la astucia y la felicidad con la riqueza y la belleza.

La telenovela es un programa serial ficcional que ha recibido muchas críticas por recurrir a temáticas muy parecidas entre sí, además de la redundancia en sus contenidos y la mala actuación. Sin embargo, es importante tener en cuenta que las

producciones se ajustan a las características propias de sus medios de producción. La televisión es un medio de comunicación que tiene la posibilidad de transmitir imágenes y audio simultáneamente y está pensado para un público que generalmente va alternar la actividad de ver la televisión con alguna otra tarea, ya sea la convivencia familiar o cualquier ocupación en la casa. De esta manera es que se puede explicar que las telenovelas tengan una narrativa lenta y redundante, si por alguna razón el televidente no puede ver el capítulo, al día siguiente se enterará de lo que pasó por alguno de los programas de espectáculos, los avances de la telenovela o incluso porque cualquiera de los personajes recuerden o hagan alusión en alguna plática a los eventos del día anterior. Por otro lado la mala actuación o los descuidos en la realización se deben principalmente a que los actores –en muchas ocasiones- son escogidos por su popularidad y no por su calidad histriónica; y también es necesario considerar que actualmente las telenovelas inician con escasos capítulos grabados, de tal manera que existe poco tiempo entre la realización y la exhibición del producto lo que obliga a trabajar a marchas forzadas a toda la producción y en muchas ocasiones no se llega al efecto deseado.

Si bien es cierto que las telenovelas han sido muchas veces criticadas al grado de considerarlas un producto chatarra, parece simplista quedarnos sólo con ese nivel de análisis. Las telenovelas no pueden dejar de ser consideradas como un objeto de estudio porque a pesar de la crítica existente, no se puede negar que son el tipo de programa televisivo más visto en México superando cualquier otro programa de entretenimiento incluidos los partidos de la selección mexicana de futbol. Por lo anterior es poco conveniente que no existan los estudios adecuados sobre las temáticas existentes en la programación diaria así como de los posibles efectos en la manera de comportarse, pensar y hablar de la audiencia.

En las telenovelas las representaciones de valores como la justicia, las buenas costumbres, la educación, los buenos modales, el amor, etc. se muestran al televidente con la intención de generar aprobación o desaprobación en las actitudes de los personajes. Estos personajes tendrán una forma específica de hablar, de comportarse, de sentir, de vestirse y serán odiados o amados según convenga a la historia.

De esta manera es que en las telenovelas podemos encontrar personajes que mienten, traicionan e incluso cometen delitos. Cuando se trata de villanos el objetivo es que a través de sus actos la audiencia pueda empezar a identificarlos plenamente. Sin embargo, no sólo los villanos cometen estas fechorías, también lo hacen los protagonistas con la diferencia de que éstos tienen una justificación. Si un villano es infiel es porque no ama a su pareja; en contraste, si un protagonista es infiel la razón es que su pareja es una histérica, obsesiva que no lo ha dejado cumplir sus sueños y que ha matado su amor lentamente.

Otra característica importante en las telenovelas es el uso de la música, la cual acompaña todas las emisiones con la finalidad de reforzar la representación. También sirve para la plena identificación del programa televisivo e incluso en muchas ocasiones nos contará el tema general de la historia que se va a desarrollar o mencionará las características principales de alguno de los protagonistas.

Por las razones que expusimos con anterioridad es que en el presente trabajo se presenta un recuento histórico que permite señalar el origen de la telenovela para entender sus características, la mayor parte de ellas provenientes de los formatos anteriores.

Posteriormente se plantea un acercamiento hacia la narrativa y los personajes de la telenovela *La fea más bella* para explicar cómo funciona, bajo qué reglas se rige, que valores exalta y cuáles son los estereotipos que utiliza para la mejor ubicación de los personajes. Se eligió esta telenovela, porque a pesar de ser una adaptación de la producción colombiana *Yo soy Betty, la fea*, es una de las telenovelas más exitosas que se han hecho en México. Y además porque recientemente *Record Guinness* reconoció a la producción colombiana como la telenovela más exitosa de todos los tiempos. Fenómenos televisivos de esta envergadura nos llevan a preguntarnos sobre cuáles fueron las claves del éxito de esta producción, y por qué la mayoría de las adaptaciones que se hicieron alrededor del mundo también fueron exitosas en sus países de origen.

Con el conocimiento de que cualquier expresión cultural no está aislada de su entorno particular; sino que más bien hay una retroalimentación en la que la forma simbólica se nutre de los sucesos que acontecen y a la vez genera fenómenos propios que repercuten social y comercialmente; es por lo que en este trabajo de investigación se le toma importancia al contexto sociocultural en el que se llevó a cabo *La fea más bella*. Con el objetivo de encontrar estas relaciones existentes, es decir, qué sucesos de la vida cotidiana se retomaban en la telenovela y con qué enfoque; así como el efecto de la transmisión de la telenovela traducido en eventos especiales encabezados por algún miembro de la producción.

A últimas fechas se ha vuelto muy popular la práctica de comprar historias sudamericanas para posteriormente realizar la adaptación mexicana. El principal atractivo parece ser las propuestas diferentes que se han desarrollado: se ha intentado demostrar que la felicidad no siempre se obtiene a través de la belleza, o el matrimonio y también se ha intentado revalorar el rol masculino. Sin embargo, sólo parecen ser intentos que tarde o temprano recurren a los mismos recursos de siempre.

1 La telenovela, su historia

El melodrama es el género, que a través del tiempo, ha albergado los diferentes formatos que permitieron que la telenovela exista como la conocemos en nuestros días. Sus precursores son la novela por entregas, el folletín, la *soap opera* y la radionovela.

La historia de la literatura habla del melodrama como un debilitamiento de la tragedia; sin embargo, los pensadores modernos opinan que el melodrama es la suma de tres géneros:

La comedia lacrimógena en donde persiste un sentido moral y conservador, además de que la mayoría de sus personajes protagonistas tienen una o varias virtudes exaltadas.

La novela negra, en la que existen fenómenos insólitos y lugares maravillosos.

Las pantomimas tradicionales porque reproduce la puesta en escena, tienen un similar ritmo de narración y hay una tipificación simplificadora de los personajes.

Para Martín Barbero la estructura dramática del melodrama responde al miedo, el entusiasmo, la lástima y la risa. Por consecuencia podría considerarse que el género es la mezcla de la novela negra, la epopeya, la tragedia y la comedia; y de esta manera se puede explicar –con amplitud- su éxito desmesurado.

Los orígenes del melodrama son muy antiguos, sus temáticas se centraban en la familia y los valores tradicionales. Pero a partir de 1790 es que se le empieza a asociar con las representaciones teatrales.

No resulta del todo claro determinar cuál es el origen del melodrama, pero para el escritor y bibliotecario francés Charles Nodier, *Coelina ou l'infant du mystère* escrita por Guilbert de Pixérécourt en 1800¹, este texto es la primera obra de verdadero melodrama. El autor considera que las obras anteriores como *La Forêt périlleuse* (1797), *Roland de Mongloven* (1799) de Loaisel Treógate o *Le château des Apenins*

¹ Cfr. Jean-Marie Thomasseu. *El melodrama*. México, Fondo de Cultura Económica, 1989.

(1798) no lograron la identificación plena con el público. *Coelina* se presentó cerca de 387 ocasiones en París y se estima que alcanzó 1989 representaciones en provincia, algo inusual para la época.

En contraste, algunos críticos como Charlemagne veían en *Cést le Diable ou la bohémienne* el nacimiento del género melodramático. Incluso el propio Pixérécourt no se consideraba el creador del género puesto que el uso de la música y las temáticas que se manejaban no eran tan diferentes a la fábula griega con más de 3000 años.

A la par del desarrollo del melodrama surgen las novelas por entregas, publicaciones semanales que al igual que la telenovela, buscan con cada emisión atrapar la atención del lector. Desde 1840 hasta 1900 se produjeron entre dos mil y tres mil novelas que correspondían a 150 autores. Entre los que podemos citar a Eugéne Sue, Alexander Dumas, Víctor Hugo, Louis Stevenson, Charles Dickens, Fedor Dostoievski, Leon Tolstoi, Benito Pérez Galdós, entre otros.

La temática presente en la novelas por entregas, será en su mayoría de tipo amorosa y dependiendo de su éxito se continúa desarrollando la misma historia a lo largo de varias semanas o en caso contrario se provoca un final detonante.

Si bien es cierto que en ocasiones se puede confundir a los folletines con las novelas por entregas porque ambos se publicaban seccionadamente. Los folletines, tendrán como principal diferencia el abordar historias basados en una novela previamente escrita en su totalidad. Además de que éstos formaban parte de una sección del periódico.

A decir de Robert Allen el melodrama irrumpe en la radio americana a partir de 1930, con la aparición de *Painted dreams* de la escritora Irma Phillips la primera *soap opera*² cuyo éxito le permitiría la transmisión en 1932 de *Today's Childrens*. Así mismo de la mano de Frank y Anne Hummert se escribirían cerca de la mitad de las *soap*

² En los seriales radiofónicos solía existir una empresa patrocinadora y en la mayoría de los casos se trataba de fabricantes de jabón. Estos seriales se caracterizaban por interrupciones que permitían la entrada de los anunciantes.

operas entre 1932 y 1937 como *Ma Perkins* y *The Romance of Helen Trent* ambas en 1933.

Estos seriales radiofónicos, son el antecedente más cercano a las telenovelas. Se transmitían diariamente y mostraban diferentes situaciones que no tenían un objetivo global específico, por lo que no es necesario que exista un cierre. Uno de los ejemplos más claros de la transición de formatos, es la serie *The Guidin*, la cual comenzó en la radio en 1937 y se televisó a partir de 1952.

Cabe aclarar que la telenovela se va a distinguir de su antecesora directa porque la diégesis contiene una serie de puntos climáticos que relacionados entre sí desembocarán en un único final detonante.

1.1 El género en América Latina

“La televisión constituye un ámbito decisivo del reconocimiento sociocultural, del deshacerse y rehacerse de las identidades colectivas, tanto de los pueblos como de los grupos”³. Es quizá por esta razón que el fenómeno de la telenovela tenga un efecto tan penetrante en las sociedades latinoamericanas, por esta necesidad de reinventarnos una y otra vez y sin embargo siempre regresar al lugar de origen, en busca de nuestra identidad robada. Sin embargo no hay que olvidar que el éxito del melodrama no distingue nacionalidades, razas o colores de piel.

Aunque en el caso específico de la telenovela se puede ver claramente que está hecha para ser contada y discutida con conocidos, amigos y familiares, promoviendo la interacción entre los espectadores.

Ante el fenómeno de la telenovela existen dos modelos claramente diferenciables, el modelo tradicional, desarrollado principalmente en México, en el que

³ Jesús Martín-Barbero,; German Rey. *Los ejercicios del ver hegemonía audiovisual y ficción televisiva*. España, Gedisa, 1999, p.94.

se cuenta una historia profundamente sentimental y trágica de una relación de pareja que enfrenta muchos obstáculos hasta alcanzar la felicidad; y por otro lado está el modelo moderno con temáticas diversas con referencias culturales e históricas, plenamente asociado a las producciones brasileñas.

Heriberto López Romo⁴ sostiene que en la historia y la producción de las telenovelas hay cinco etapas:

- Concentración de la producción en México, Venezuela y Perú
- Se incorporan al mercado Brasil, Argentina y Colombia
- El mercado se abre a España y la industria hispana de EUA
- Países con pequeña infraestructura se empiezan a abrir camino y generan producciones propias.
- Empiezan a tener producción nacional países con mayor infraestructura

En contraste para Nora Mazziotti el desarrollo industrial de la telenovela se da en cuatro etapas:

- La inicial (1950-1960). Las transmisiones son en vivo, hay muchas adaptaciones provenientes de la radio. Y puesto que no fueron grabados su registro sólo hay testimonios orales.
- La artesanal abarca de 1960 a 1970, su sello característico es el uso del video-tape. Esta tecnología se convierte en un gran avance en la producción de las telenovelas porque permite la repetición de escenas para corregir errores. En Venezuela se empieza a utilizar el apuntador. Se adaptan los programas que ya se han producido en la radio de lo que se deriva un uso exagerado de la voz en off. La duración se extiende a media hora y se abre la posibilidad de vender tanto el video tape como los libretos.
- La etapa de industrialización comprende las siguientes dos décadas. A finales de los ochenta se consolida la producción de México, Venezuela y Brasil.

⁴ Ver Álvaro Cueva, Carla Estrada, Alejandro Garnica, Rubén Jara, Heriberto López, Guillermo Orozco, Silvano Soto. *Telenovelas en México, nuestras íntimas extrañas*. México, D.F., Grupo Delphi, 2011.

Mientras los dos primeros abren las puertas de su mercado a toda América Latina y después a los Estados Unidos de América, Brasil comenzará a incursionar en el mercado europeo.

Es también en esta etapa en la que aparece el *star system*, es decir, se concibe la idea de vender el producto completo, o sea que, los protagonistas de las telenovelas son además de actores o actrices, modelos o cantantes y aparecen en las portadas de las revistas, etcétera.

Cabe señalar que hasta mediados de los setenta las series norteamericanas dominaban la programación de ficción en los canales latinoamericanos. El promedio de seriales importados significaba un 40% de la programación, además de ocupar los espacios más costosos. A finales de esta década, la situación empezaría a cambiar, pero es hasta los ochenta que la producción nacional crecería para disputar los mejores horarios.

Este triunfo de las telenovelas nacionales es de tal magnitud que México, Brasil, Venezuela, Colombia y Argentina inician un proceso de exportación que desplaza a la ficción televisa norteamericana en toda América Latina.

Y con esto llegan también las reacciones de la crítica especializada, mientras Brasil recibe halagos por sus producciones, el resto de los países son muy criticados y el género es mal visto y despreciado⁵. Por lo que actores, directores y en general la gente de producción desea todo menos participar en la televisión. Pero la crisis de la industria cinematográfica los obligará a que finalmente se inserten en el mercado televisivo.

- La Transnacionalización, surge a partir de 1990, el mercado se abre a Europa y Estados Unidos. Se estandariza la duración de las telenovelas de 150 a 200

⁵ Ver Jesús Barbero y German Rey. *Los ejercicios del ver hegemonía audiovisual y ficción televisiva*. España, Gedisa, 1999.

capítulos, mejora la calidad del sonido y se busca explotar temas de carácter universal. Este fenómeno fue posible gracias a: la desregulación del sistema televisivo en Europa (se abren a la televisión privada y comercial); surgimiento y fortalecimiento de emisoras privadas por satélite; la irrupción de programas provenientes del tercer mundo. Esto se explica por la experiencia y la rapidez con la que se producen las telenovelas, a los compradores europeos les resulta más barato comprar que producir sus propios programas televisivos.

Si bien estas etapas engloban la experiencia de América Latina en la producción de telenovelas. También es importante destacar las particularidades que se dan en los principales países productores de este género televisivo como: Brasil. México, Venezuela, Argentina y Colombia. Sobre todo porque nos encontramos en la etapa de importación de libretos.

Telenovelas brasileñas

El 18 de septiembre de 1950 se inauguró *Rede Tapi*, el primer canal de televisión en Brasil. Un año después se transmitió la primera telenovela brasileña, *Sua vida me pertence*, escrita por Walter Foster.

En 1965 surge la red *O Globo*, por parte de la familia Marinho. Al año siguiente ambas televisoras se ven beneficiada por el golpe militar contra Joao Gulart, porque entre las medidas que se tomaron se censuró fuertemente a la prensa escrita y a la radio. Esto provocó que mucha gente tuviera que emplearse en la industria televisiva.

Alrededor de estos años el modelo de la telenovela deja de ser el tradicional con el afán de tener nuevas temáticas y crear personajes más reales. Por consecuencia en 1968 Rede Tapi transmitió la telenovela *Beto Rockefeller* en donde por primera vez la temática se relaciona directamente con la historia y con la cultura brasileña.

En la siguiente década empieza la diversificación de géneros, prácticamente se hacen telenovelas para cada sector de la población. En 1975 se lleva a la pantalla

chica la novela *Gabriela, clavo y canela*, escrita por Jorge Amado con el nombre de *Gabriela*. Esta producción se exportó a Portugal y abre esta nueva etapa en la televisión brasileña. En 1979 empieza a vender el producto a Uruguay y a otros países como Italia y Francia, incluso a este último país le han vendido más telenovelas que al resto de América Latina.

Al comienzo de los noventa, Brasil abre sus fronteras al este de Europa y al continente africano. Esta nación sólo destina el 20% de sus ventas internacionales a los países de América Latina, con excepción de México y Argentina, a los que no les vende nada. El resto de sus exportaciones se va principalmente a Europa porque es la zona del mundo en la que más caro se puede vender un capítulo de telenovela, lo que se traduce en mayores ganancias. En cambio la estrategia de vender una importante cantidad del producto a África responde solamente a la necesidad de expandir el mercado.

En general la ficción televisiva brasileña se caracterizan por una buena producción, que cuenta con los mejores escritores, actores, musicalizadores, productores, etc., es decir, a consecuencia de la dictadura militar los profesionales que ya había incursionado en radio, cine y teatro se vieron en la necesidad de aportarle a la televisión su experiencia. Y tuvieron la idea de crear grupos de discusión para conocer la opinión del público y en determinado momento cambiar el curso de la historia.

La temática presente en las telenovelas brasileñas suele ser el incesto y la vida cotidiana. Hay una injerencia en la convivencia familiar del hogar, el lugar que representa seguridad. Sus programas de ficción televisiva se basan en contenidos culturales y aspectos que se toman de la realidad, con una duración aproximada de seis meses, “Es una descripción de hechos en la cual la fantasía y la realidad se presentan como las dos mitades del mismo entero”⁶.

⁶ Eliseo Verón; Lucrecia Escudero. *Telenovela ficción popular y mutaciones culturales*. Barcelona, Editorial Gedisa, 1997, p.111.

Telenovelas venezolanas

El inicio de la producción televisiva de ficción está marcado por los autores cubanos que están exiliados en Venezuela, a finales de los cincuenta e inicios de los sesenta. Generalmente se cuenta la historia de la mujer pobre que llega a la riqueza por el matrimonio, o por ganarse la lotería o porque al descubrir su verdadera identidad resulta ser una rica heredera. Fiel al modelo tradicional se distinguirá de las producciones mexicanas por el uso excesivo de la oralidad, es decir, la trama se entiende y evoluciona a partir de lo que los personajes dicen, en general el resto de la puesta en escena queda de lado.

Inicialmente se produjeron telenovelas larguísimas que llegaban a más de 600 capítulos por lo que se implementó una reforma para orientar las temáticas hacia lo cultural y tener un máximo de 180 episodios por telenovela.

Surge RCTV (Radio Caracas Televisión) con la adaptación de novelas literarias; se empieza a abordar temáticas nuevas y se alejan del modelo tradicional; incursionan en el mercado estadounidense.

En la década de los ochenta empezarán la importación de algunas telenovelas brasileñas. Pero en la década posterior las producciones venezolanas tienen la estrategia de expandirse en el mercado mundial por lo que incursionan en Corea, Indonesia, Hong Kong y China.

En Venezuela la industria telenovelera es tan importante como la automovilística y la textil.

Telenovelas argentinas

En una primera etapa de las producciones argentinas predomina la narrativa folletinesca, mantiene sus esquemas dramáticos tradicionales, con un ritmo lento y con protagonistas maniqueos, el bueno es muy bueno y el malo es muy malo.

Cerca del tercer milenio las telenovelas argentinas entran a lo que Eliseo Verón llama “estilística posmoderna” en la que se empiezan a tomar en cuenta las noticias que dan origen a algunos temas. Además hay más líneas de desarrollo, es decir, la historia ya no se centra solamente en un protagonista.

En los noventa se forma un equipo de trabajo alrededor de la actriz Andrea de la Boca y se producen dos telenovelas muy significativas de esta nueva etapa de la televisión argentina. La primera de ellas es *Celeste* (1991) un melodrama que aborda el tema del VIH y la homosexualidad con la característica de que en los puntos de mayor tensión se presenta situaciones cómicas; y *Antonella* (1992), en donde será evidente que la comedia toma un papel protagonista, así como la inclusión de temas didácticos.

Telenovelas colombianas

El estilo de la telenovela colombiana buscará mediar entre el modelo tradicional y el moderno. De esta manera, se pueden encontrar producciones como *Caballo viejo* y *Café* que claramente hacen alusión a hechos históricos y a temáticas regionales.

De 1955 hasta mediados de los sesenta, surge el teleteatro, punto medio en la transición de las radionovelas a las telenovelas. Éste combina todas las características de la puesta en escena teatral y le agrega las técnicas televisivas. En sus inicios se apoyaron con técnicos cubanos pero con el tiempo ellos solicitaron aumentos salariales que no les fueron concedidos, así que renunciaron. Ante esto los colombianos se verán en la necesidad de realizar estas labores.

Sin embargo el género sólo duraría siete años y empezaría la decadencia en 1963 principalmente por la fuerte relación que existía entre el Estado y la televisión pública.

Es precisamente en ese año que aparece *En nombre del amor*, primera telenovela colombiana. El nuevo género trae como ventaja la posibilidad de la inclusión de la publicidad, además de una rápida adaptación a las nuevas tecnologías.

La telenovela guarda una gran similitud narrativa y dramática con las radionovelas, al compartir el ritmo, estilo, la inmersión de la publicidad, los libretos e incluso los mismos actores.

En sus inicios las primeras telenovelas son tomadas de la literatura, para los setentas empiezan a manejar una temática más regional y se animan a invertir en ideas nuevas y originales. Por lo mismo se empieza a gestar un lenguaje propio del medio televisivo que logra su consolidación en los ochenta, coincidentemente con la llegada del escritor, productor y director de cine y televisión argentino David Stivel.

La década posterior se caracteriza por evitar los maniqueísmos acercándose más a la vida cotidiana. También las historias realizan un mayor énfasis en la transición de la provincia a la ciudad.

En los noventas hay una clara investigación de lo que pasa en el país, una profunda crítica hacia los medios de comunicación y las relaciones de poder, lo que se ve reflejado en los contenidos. Y es en este marco que a finales de los noventas se empieza a transmitir *Yo soy Betty la fea*, telenovela que en el 2010 sería considerada por Guinness como la telenovela más exitosa de la historia al ser emitida en más de 100 países, doblada a 15 idiomas y con 22 adaptaciones alrededor del mundo.

1.2 Surgimiento en México

La historia de la televisión en México inicia en 1949 cuando se le otorga a Rómulo O`Farril la primera concesión comercial y con ello surge XHTV-Canal 4. Al año siguiente iniciaron las transmisiones del teatro por televisión con *La carta de Rafael Bernal* que tenía una duración de 20 minutos.

En 1951 Emilio Azcárraga Vidaurreta comienza a transmitir en XEWTV- Canal 2. Y Para 1952 Guillermo González Camarena fundó XHGC-Canal 5. Esto permite que en

1955 se forme Telesistema Mexicano que incluía todos los canales existentes hasta ese momento. Y es bajo esta firma que en 1957 se transmite *Senda prohibida*, la primera telenovela en México. Ésta usa esencialmente el modelo tradicional que se caracteriza por ser: melodramático, sentimentaloides maniqueo y moralista. A tal extremo que los protagonistas no beben ni fuman y casi siempre hay una referencia a la Virgen de Guadalupe.

Desde este primer experimento con *Senda prohibida*, Telesistema Mexicano estudiará la posibilidad de vender el producto a otros países de América Latina. En los años siguientes las telenovelas mexicanas se empiezan a transmitir en lugares como: Colombia, Chile, Perú, Argentina y Centroamérica. En 1968 se llegó a un acuerdo con Venezuela para hacer intercambios. De tal manera que en 1970 México exportaba a 18 países, incluido Estados Unidos, aprovechando el terreno que ya había ganado el radioteatro con anterioridad. Aunque también busca nuevos mercados especialmente en el continente asiático.

Televisa desde que fue fundada en 1973 produce más del 80% de la televisión mexicana. Y tiene presencia en toda Latinoamérica por las alianzas creadas con televisoras locales. El caso de Univisión, en Estados Unidos se trata precisamente de la fusión entre Televisa y Venevisión.

En 1975 surgen las telenovelas “pro desarrollo” de la mano de Miguel Sabido con *Ven conmigo* y de ahí surgirán seis telenovelas más que se preocupan por problemas sociales como la analfabetización, planificación familiar, paternidad responsable, promoción de la mujer, etcétera. Este modelo inspiró a muchas y distantes naciones como India, Kenia y Tanzania que al implementarlo obtuvieron importantes avances contra los problemas sociales ya mencionados.

Para los ochentas México encuentra a sus principales compradores en Estados Unidos, Italia, España y Canadá. En la siguiente década las producciones de Televisa alcanzaron 63 países en todo el mundo y han sido dobladas a 17 idiomas. Hay una clara clasificación de horarios, conforme al tipo de público. Y en este proceso de expansión se excluyen los localismos y las palabras en inglés.

Desde el 2006 Televisa mantiene al aire 6 telenovelas diarias, atendiendo a un público principalmente femenino, con un nivel socioeconómico bajo y mayores de 45 años.

Históricamente las telenovelas con mayor rating son: *Rubí*, *La usurpadora*, *La fea más bella*, *Amor real* y *Alborada*.⁷

A partir del 2007 se refuerza la apuesta a los *remakes*; la mitad de las producciones que han alcanzado el top 20 en los últimos 12 años son adaptaciones de formatos extranjeros, un cuarto de las producciones corresponden a *remakes* mexicanos y sólo el 25% restante son de producciones nuevas y originales.

Si bien es cierto que la telenovela mexicana vive apegada al modelo tradicional también es verdad que en años recientes ha cambiado. Sobre todo en el modelo narrativo, ya no se enfoca exclusivamente a una historia, los diálogos se han abierto e incluso se han vuelto lúdicos.

1.3 Algunos estereotipos

Una de las principales críticas hacia la mayoría de las telenovelas es el uso excesivo de personajes moralistas y llenos de estereotipos. Cada vez que mencionamos la palabra estereotipo la asociamos a posturas equivocadas, ignorantes y que suelen llevar consigo actitudes de rechazo y discriminación. Definitivamente hay algo de cierto en ello, pero para poder entender mejor este concepto es necesario definir algunas ideas que acompañan al estereotipo y que han sido objeto de estudio desde mucho tiempo atrás como el: cliché, lugares comunes y las ideas comunes.

De acuerdo con Ruth Ammosy es hasta 1982 que se empieza a tener una noción del cliché, como consecuencia del romanticismo que ante todo busca la originalidad.

⁷ Ver Álvaro Cueva, Carla Estrada, Alejandro Garnica, Rubén Jara, Heriberto López, Guillermo Orozco, Silvano Soto. *Telenovelas en México, nuestras íntimas extrañas*. México, D.F., Grupo Delphi, 2011.

El término cliché se aplicaba en la fotografía para designar al negativo y posteriormente se empleó para las palabras y se le asoció con lo superficial y las expresiones cristalizadas. Ha sido estudiado principalmente por la literatura pero es hasta los noventas del siglo XIX que el cliché interesará a los sociólogos.

Se distingue el cliché de los lugares comunes porque los segundos son frases que rara vez son cuestionadas y de hecho se toman como verdaderas.

No así las ideas comunes (*Idées reçues*) que son prejuicios, es decir, ideas sin pensar aceptadas por mucha gente. Se relacionan con el discurso social, pero cada individuo la cuestiona y decide seguirla, adecuarse a ella o contradecirla por completo.

En cambio los estereotipos que se empiezan a estudiar en los años veinte, se definen como imágenes de nuestra mente que se ponen en medio de nuestra relación con lo real. Walter Lipman afirma que los estereotipos son muy importantes en nuestras vidas porque a través de ellos podemos clasificar y Fischer sostiene que gracias a ellos calificamos todo lo que nos rodea.

Por lo que resulta muy importante separar el estereotipo del prejuicio, ya que el primero responde a una opinión o creencia y el segundo a la actitud que se toma frente a un determinado grupo.

Cabe señalar que el estereotipo no responde a la realidad sino a las representaciones que hay de ella a lo largo de las generaciones y que en estos tiempos también son reproducidas por los medios de comunicación. Lippmann lo define claramente “lo que vemos es lo que nuestra cultura ha definido previamente por nosotros”⁸.

Es importante el análisis de los estereotipos en la ficción televisiva porque la existencia de estos impide o dificulta la entrada de ideas nuevas en el proceso cognitivo. Esto quiere decir que una vez fijado el estereotipo, en nuestro proceso de aprendizaje, será muy complicado contradecirlo.

⁸ Ruth Ammosy; Anne Herschberg Pierrot. *Estereotipos y clichés*. Buenos Aires, Eudeba, 2003, p. 68

No pasa lo mismo con las locuciones cristalizadas que tienen la particularidad de ser elementos que se entienden en conjunto. Frases como: hambre de lobo, sin ton ni son o de película cumplen diferentes funciones dentro del discurso y ayudan a complementarlo.

La teoría del estereotipo no pretende proporcionar una representación de la significación, en realidad busca que se utilice la palabra en el discurso para su mejor comprensión. Para lograr este cometido es necesario un prototipo, es decir, una imagen asociada directamente con lo que se desea expresar.

Los *topoi* son los elementos que sirven de base a los razonamientos y tienen un valor intrínseco y extrínseco. El primero se refiere a las palabras que se emiten, es decir, cuando dotamos de ciertas características a alguien o algo y a partir de eso deducimos otras, ejemplo, él es el más veloz, ganará la competencia. El valor extrínseco tiene que ver con cuestiones ideológicas, es decir, ya no son las características propias del sujeto lo que nos hace inferir ciertas cosas, ahora se trata de lo que nosotros pensamos de él, regresando al ejemplo anterior: él es el más veloz, siente que nadie lo merece.

En el caso de las telenovelas, al momento de que el guionista describe un personaje, es muy usual que recurra a los estereotipos. A veces es con la idea de que el personaje sea perfectamente identificable, aunque en ocasiones supone un descuido y también una falta de conocimiento.

Dentro de los estereotipos que más se usan se dibuja generalmente a un hombre que tiene como patologías emocionales, el poder o es un iniciado que destruye a su iniciador, al don Juan o al narcisista. Y en la mujer encontramos a la cenicienta, la mujer insumisa, la seductora, la ninfómana, la mujer castradora y la virgen voluntaria.

1.4 La teleserie de contenido social

Como ya habíamos mencionado con anterioridad, la telenovela pro beneficio social fue un descubrimiento de México para el mundo de la mano del Dr. Miguel Sabido. Él empezó su carrera en 1959 dirigiendo obras de teatro, posteriormente incursionó en la televisión con la primera telenovela histórica *La Tormenta*, después tendría la oportunidad de dirigir cinco telenovelas más de este género.

En 1967, Sabido, empieza a estudiar la posibilidad de que los medios masivos de comunicación puedan generar contenidos con beneficio social. Distingue las necesidades de algunos sectores de la población tales como: aprender a leer y a escribir, aritmética básica, derechos, administración, planificación familiar, así como la preservación de las tradiciones, etc. Y después de una profunda investigación concluye que la telenovela es el tipo de programa de entretenimiento comercial que mejor puede ayudar a combatir estos problemas sociales.

Por lo que apunta la necesidad de un claro cambio de estrategia, Sabido señala puntualmente que las alternativas usadas no han servido de nada. Puesto que pareciera que las estrategias están dirigidas a un público de clase alta y no a quien lo necesita. Para atrapar a este público es necesario hablar con sus mismas palabras, hacerlo de manera entretenida y sobre todo lograr la identificación de ellos con los personajes.

Miguel Sabido define el uso social de la TV comercial como todo programa de TV que genere un beneficio social comprobado sin bajar el *rating*, el *share* ni las ventas.

También señaló que la estructura original de la telenovela latinoamericana cuenta con: un pasado remoto que genera un orden actual, hay un detonante que manteniéndose en una trama tras vencer una peripecia generará un enfrentamiento que el protagonista superará y entonces llegará a un nuevo orden.

Con respecto a la estructura actual señala que ya no se trata de una trama sino de al menos dos. Es decir, después de que hay un detonante tras el orden actual, se van desarrollando dos tramas a la par que al momento del enfrentamiento van a posibilitar diferentes posturas sobre algún tema en particular. La idea es que el público se sienta identificado con alguna de estas posturas, vea como se desenvuelve y a partir de ahí refuerce lo que pensaba o se cuestione y por consecuencia cambie su perspectiva de la situación.

Para poder desarrollar un proyecto así es necesario hacer una amplia investigación que plantee una hipótesis general que esté estrechamente relacionada con el momento y el lugar donde se llevará a cabo la transmisión de la telenovela. Posteriormente hay que llevar a cabo todo el proceso de producción. Para finalmente hacer una evaluación cuantitativa (*rating, share, ventas*) y cualitativa (cambios, refuerzo de valores, conducta).

Todas estas investigaciones se ven cristalizadas en 1973 con el lanzamiento de la telenovela *Ven Conmigo* que promovía la educación básica para adultos y que se tradujo en medio millón de personas que se inscribieron en el Plan Nacional de Educación para Adultos. Ante el éxito obtenido Miguel Sabido dirige *Acompáñame, caminemos y vamos juntos*, tras finalizar esta producción la tasa de natalidad en México disminuye un 1.3%.

Su modelo de la telenovela con refuerzo social, también conocido como Entertainment Education se haría famoso en el mundo y eso lo llevó a varios países, con impresionantes resultados en Filipinas, India, Kenia, Tanzania, Egipto, Brasil, China entre otros.

2. La fea más bella

2.1 Contexto sociohistórico

Cualquier manifestación cultural se produce dentro de un marco sociohistórico-inevitablemente- el producto elaborado se ve influenciado por las circunstancias específicas en las que es producido. A esto no escapan los contenidos televisivos, inclusive cuando se trata de seriales de ficción. Además de que resulta conveniente conocer bajo qué circunstancias se da el éxito de la telenovela *La fea más bella*, para obtener una mejor comprensión de este fenómeno televisivo.

Desde 1998 Televisa había designado el horario de las cuatro de la tarde, del Canal dos, para las telenovelas infantiles. Sin embargo para 2005 la fórmula pareció desgastarse y la última producción (*Pablo y Andrea*) duró solo tres meses y medio se transmitió del primero de agosto al 11 de noviembre de 2005.

Los tres meses restantes, el horario fue ocupado por las repeticiones del multi exitoso programa *El chavo del ocho*, de Roberto Gómez Bolaños. Seguramente con el afán de mantener al público infantil ya identificado plenamente en el horario.

Televisa no tenía grandes expectativas respecto a *La fea más bella* por lo que en un inicio la telenovela ocupó el horario de las cuatro de la tarde. De esta manera el 25 de enero del 2006 sale al aire el primer capítulo de la versión mexicana de la telenovela *Yo soy Betty, la fea*. Para sorpresa de todos, los niveles de audiencia son elevados lo que provoca que el 20 de enero *La fea* cambie de horario y se empiece a transmitir a las seis de la tarde, intercambiando el lugar con el programa de concursos *Buenas Tardes*.

El 4 de marzo de 2006 los personajes de Angélica Vale y Patricia Navidad tuvieron una actuación especial en el reality show *Cantando por un sueño*.

Aprovechando que ambas actrices también son cantantes realizaron una competencia entre ellas en las que el público decidía a la triunfadora.

Un mes más tarde el Canal dos hace una serie de ajustes en toda su barra de telenovelas, *Rebelde* cambia su horario de las siete a las seis de la tarde; *Barrera de amor*, que transmitía sus últimas semanas ocupó el horario de las siete y *La fea más bella* toma su lugar a las ocho de la noche.

El 14 de agosto de 2006 la telenovela volvió a cambiar de horario y empezó a transmitirse a las 8:30 de la noche. El sábado 25 de diciembre se transmitió un programa especial llamado *Una bella navidad para la fea* dirigido por Omar Chaparro y Claudia Lizaldi.

El 14 de febrero de 2007 se estrenó la telenovela *Yo soy Juan Querendón* en el horario de las 8:30 de la noche. De tal manera que *La fea más bella* empieza a transmitirse en el horario “estelar” de las nueve de la noche; ambas producciones tenían una duración de 30 minutos.

El 18 de febrero a las siete de la noche se transmitió un programa especial, para promover más la telenovela, con el nombre *La fea a siete días del amor*. Para finalmente terminar sus transmisiones el sábado 25 de febrero, con un episodio final de 3 horas y un desfile en la ciudad de Monterrey, Nuevo León.

Mientras *La fea más bella* se transmitía el país pasaba por momentos turbulentos debido al cambio presidencial. Desde diciembre del 2005 los partidos políticos habían definido sus candidatos: Montiel había perdido la oportunidad de ser el candidato por parte de PRI debido a las acusaciones de peculado, corrupción y enriquecimiento ilícito que pesaban en su contra. Su lugar lo tomó Roberto Madrazo y surgieron los problemas del partido con Elba Esther Gordillo. En el PAN se habían decidido por el ex Secretario de Energía, Felipe Calderón. Mientras que el PRD contaba en sus filas al ex Jefe de Gobierno del Distrito Federal Andrés Manuel López Obrador. Nueva Alianza esperaba las instrucciones de Elba Esther para definir su candidato. Víctor González por su parte- intentó sin éxito- ser un candidato libre y

Patricia Mercado con algunos problemas se convertía en la candidata del Partido Social Demócrata.

En los días siguientes las campañas presidenciales suben de tono, Acción Nacional emprende una campaña negra contra Andrés Manuel López Obrador, además de que Vicente Fox empieza a transmitir comerciales que apoyan a Felipe Calderón incurriendo en un delito electoral. El IFE se muestra tolerante ante esta situación, por lo que López Obrador levanta una queja ante el Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación, este organismo toma la decisión de retirar algunos de los *spots* en su contra. Así como de ventilar los posibles delitos cometidos por Diego Hildebrando Zavala y los hermanos Bribiesca.

Al término de las campañas políticas, el IFE decide sancionar al PAN por la campaña negra en contra del candidato del PRD. Sin embargo, no sanciona ni retira los comerciales del Consejo Coordinador Empresarial.

Tras la jornada electoral, el IFE se declaró incompetente para señalar a un ganador, puesto que la diferencia era mínima entre el primero y segundo lugar. Tanto Acción Nacional como el PRD se declararon vencedores, pero las tendencias en los resultados oficiales señalaban a Felipe Calderón como el virtual presidente de México.

Ante los resultados preliminares hubo una mega marcha en el Zócalo a favor de Andrés Manuel López Obrador. Y después el candidato organizó campamentos permanentes en todo Reforma, exigiendo el recuento total de votos.

El Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación tomó la decisión de no hacer el recuento de votos total y validó los comicios. Por el clima político que se vivía, Vicente Fox se vio obligado no leer el último informe de su gobierno, y sólo llega al Palacio Legislativo para entregarlo. Además de trasladar el grito de independencia a Dolores Hidalgo y cancelar el desfile del 20 de noviembre.

En los meses de noviembre y diciembre el ambiente político seguía en turbulencia el PRD amenazaba con impedir la toma de protesta de Felipe Calderón. Por lo que Acción Nacional tomó la tribuna desde días antes. El acto se llevó a cabo en

medio de rechiflas; Calderón consiguió entrar a San Lázaro por la puerta de atrás. Elba Esther Gordillo es expulsada del PRI por apoyar abiertamente la candidatura de Roberto Campa y Felipe Calderón.

Mientras tanto el duopolio televisivo de nuestro país se vio beneficiado con la aprobación de la llamada “Ley Televisa”. Beneficiadas con las políticas panistas y con el apoyo de la Secretaria de Comunicaciones y Transportes, Televisa y TV Azteca hacen una alianza para bloquear a competidores y así evitar que exista una tercera cadena televisiva, la cual era solicitada por General Electric y Grupo Xtra. Además la Televisora del Valle de México-Canal 40 de manera controversial reinició transmisiones tras un largo conflicto con Televisión Azteca. Mismo que terminó cuando esta segunda tomó posesión de las instalaciones y le cambió el nombre al canal por *Proyecto 40*.

Entre otras leyes la Asamblea del Distrito Federal aprobó la Ley de convivencias y sociedades, después de seis años de discusión. El tema de la homosexualidad se hacía visible más abiertamente, la película *Secreto en la montaña (Brokeback Mountain)*, ganadora de 4 Globos de Oro y 4 premios BAFTA, se estrenaba en el mundo entero provocando opiniones encontradas. Mientras tanto Elthon John y Furnish se casaban bajo la reciente ley británica que permite la boda entre homosexuales. En contraste este grupo vulnerable continúa enfrentándose a la discriminación laboral, panorama que comparten con las mujeres y los enfermos de SIDA.

En el ámbito deportivo se llevó a cabo el campeonato mundial de futbol, en donde México le ganó 3-1 a Irán, empató sin goles ante Angola y perdió 2-1 contra Portugal. Pasó a la ronda de octavos de final donde cayó 2-1 ante Argentina en tiempo extra.

Otro evento deportivo importante fueron los Juegos Centroamericanos dónde México obtuvo buenos resultados y una destacada participación con: Carolina Valencia (halterofilia); Jashia Luna, Tatiana Ortiz, Laura Sánchez, Paola Espinosa y (clavados); Susana Escobar y Adriana Marmolejo (natación); Linda y Almendra Ochoa (tiro con arco).

La imagen de la mujer se había revalorado con los resultados obtenidos por las deportistas mexicanas; los campeonatos conseguidos por Lorena Ochoa,⁹ Ana Gabriela Guevara; las buenas actuaciones de Belem Guerrero, Paola Espinosa, Maribel Domínguez, Iridia Salazar, Madaí Pérez,¹⁰ cada una de ellas en diferentes disciplinas deportivas cambiaban el prototipo de la mujer mexicana. Cada vez más alejado de aquella madre abnegada que conseguía su realización personal a través del cuidado del marido y de los hijos.

Aunado a esto las mujeres dentro de las ONG's empiezan a manifestarse y hacer visible el problema de feminicidios en el Estado de México¹¹ y también critican el accionar de la Fiscalía contra este delito, en Ciudad Juárez.¹²

En materias de políticas a favor de la mujer los resultados son contrastantes por un lado se aprueba la Ley de Acceso a una Vida Libre de Violencia y por otro, en Chiapas todavía hay destierros si una mujer se casa con un hombre que no haya nacido en la región. Sigue existiendo un alto índice de despidos por embarazo la Procuraduría de la Defensa del Trabajo, registra en ese sexenio 3 mil 564 quejas¹³.

Uno de los casos emblemáticos de injusticia en contra de la mujer es el de la periodista Lydia Cacho que después de algunos meses logró que la absolvieran de los cargos de difamación y presentó quejas ante la Comisión Nacional de Derechos Humanos. La periodista Lydia Cacho fue denunciada por el empresario Kamel Nacif Borge por haberlo involucrado en una red de pederastas en su libro *Los demonios del Edén: el poder detrás de la pornografía*. En el proceso se dieron a conocer grabaciones que vinculaban a Nacif con Succar Kuri y Mario Marín, gobernador de Puebla.

⁹ Agencias, "Lorena Ochoa campeona del mundo, tras vencer a Sorenstam", *La Jornada*, 16 de octubre de 2006, Deportes, 2ª.

¹⁰ Rosalía A. Villanueva, "Mejorar marcas en 2006, objetivo de la corredora tlaxcalteca Madaí Pérez", *La Jornada*, 28 de diciembre de 2005, Deportes, 18ª.

¹¹ Emir Olivares Alonso, "El Edomex entidad con más casos de feminicidios en el país: estudio", *La Jornada*, 24 de abril de 2006, Política, 20.

¹² Miroslava Breach y Alfredo Méndez, "Una gran farsa la fiscalía para feminicidios: CNDH", *La Jornada*, 12 de enero de 2006, Política, 17.

¹³ Laura Gómez Flores, "Persiste alto índice de despidos por embarazo: procuraduría laboral", *La Jornada*, 11 de mayo de 2006, La Capital, 56.

En contraste se había desmitificado la imagen de la mujer bondadosa y también se hacía notorio que había mujeres capaces de cometer graves delitos como Juana Barraza Samperio, conocida en el mundo de las luchas como *La dama del silencio* y reconocida por las autoridades como *la mataviejitas* vinculada a 49 asesinatos cometidos a personas de la tercera edad.

En general existía una preocupación por los derechos de las mujeres y se cuestionaban temas tan polémicos como el aborto y la eutanasia. La sociedad tenía una participación muy activa reclamaba soluciones ante el derrumbe en la mina Pasta de Conchos ubicada en el estado de Coahuila, que dejó a 65 mineros sepultados a 150 metros bajo tierra¹⁴. Aunado a esta situación, trabajadores mineros de la empresa Siderúrgica Lázaro Cárdenas *Las Truchas* (Sicartsa) mantenían una huelga de varios meses. En respuesta las autoridades intentaron desalojar a los huelguistas en un operativo con un saldo de 2 mineros muertos y más de 40 heridos¹⁵. Las ineficientes medidas de seguridad y la alta concentración del metano en las minas provocaron en el 2006 la muerte de 1,522 mineros en el país¹⁶.

Otro conflicto social de gran relevancia se dio cuando las autoridades del Estado de México desalojaron a los floricultores de San Salvador Atenco. Como resultado un joven muerto, 60 detenidos y decenas de lesionados. Días después surgieron las denuncias por agresiones, tortura y abuso sexual; se reportaron 30 violaciones de las 47 detenidas.

En Oaxaca surge un nuevo conflicto social encabezado por la APPO, que buscaba la desaparición de poderes en la entidad y la renuncia del gobernador Ulises Ruiz. Generando un enfrentamiento con 3 personas muertas y 50 detenidos.

En el ámbito artístico la película *Babel* de Alejandro González Iñárritu, gana el Oscar por mejor banda sonora; previamente ya había sido elegido como el mejor

¹⁴ Leopoldo Ramos, “Sin avance el rescate de mineros en Coahuila: zozobra de familiares”, *La Jornada*, 21 de febrero de 2006, Estados, 36.

¹⁵ Carlos Torres; Daniela Morales; Antonio Aguilera y E. Martínez, “Deja dos muertos y más de 40 heridos desalojo de mineros en Michoacán”, *La Jornada*, 21 de abril de 2006, Sociedad y justicia, 53.

¹⁶ Patricia Muñoz y Laura Pot, “Explotación de carboneras ha provocado la muerte de mil 522 mineros en el país”, *La Jornada*, 25 de febrero de 2006, Estados, 38

director en el Festival de Cannes y consigue un Globo de Oro por la mejor película de drama. En la misma premiación le otorgan dos galardones a *The Ugly Betty*, producida por Salma Hayek por ser la mejor serie y contar con la mejor actriz de comedia.

Por otro lado el cantante Tiziano Ferro lanza su disco *Nadie está solo* después de haber participado en un programa de espectáculos en su país. En dicho programa cometió el error de decir que las mujeres mexicanas son bigotonas, lo que motivó su aparición en *La fea más bella*.

2.2 Producción

Para la realización de una producción televisiva es necesario conjuntar un equipo especializado de trabajo y se consideran tres fases básicas para que cualquier programa pueda llegar a término:

- Preproducción: es la etapa en la que se define lo que se va a hacer, por lo que es necesario escribir un guión, calcular el presupuesto, crear un cronograma de actividades para establecer los tiempos de grabación. También se realiza un *casting* para definir el elenco; se ubican las locaciones y se determina el trabajo en foro para iniciar los ensayos.
- Producción: se lleva a cabo la filmación de todo lo planeado en el guión haciendo las anotaciones pertinentes de los ajustes de último momento.
- Posproducción: con el material filmado, se añade el audio, es decir, los parlamentos de los personajes así como la música de fondo, los efectos sonoros, de video y se incluyen los gráficos.

Para llevar a cabo lo antes mencionado es necesario el trabajo de un amplio equipo de producción que revise desde la construcción de la historia hasta la coreografía de los personajes y su ubicación en las locaciones.

En *La fea más bella* colaboró un equipo de trabajo que se venía consolidando desde producciones anteriores, con una temática muy definida que permitió la realización de la telenovela mexicana más exitosa en la historia de nuestro país con base en los niveles de *rating* obtenidos a lo largo de 301 capítulos. En las páginas siguientes haremos un acercamiento a las carreras de las personas que ocuparon los puestos principales del melodrama en cuestión.

El productor es el que atiende el puesto más importante de una producción, integra todo el equipo de trabajo, toma las decisiones en cuanto a lo que se va a realizar y por consiguiente es el responsable de todos los detalles de la producción. El proyecto de hacer la versión mexicana de la famosa telenovela colombiana *Yo soy Betty, la fea* recayó en la productora ejecutiva Rosa María Ocampo y como en todos los trabajos de esta productora, Eduardo Meza Rodríguez fue el productor asociado.

Rosa María Ocampo es licenciada en comunicación por la Universidad Iberoamericana. Inició su carrera en la televisión en 1980 como asistente del productor mexicano Guillermo Díaz. Para 1983 se integra como productora asociada a la tercera temporada de *Plaza Sésamo*, la cual estaba a cargo de Fernando Moret. Y debido a los buenos resultados al siguiente año quedó a cargo de la cuarta temporada.

En 1998 Rosy Ocampo encuentra la posibilidad de producir su primera telenovela *El diario de Daniela*, producción que se transmitió a las cuatro de la tarde. Con el éxito obtenido la televisora le da una nueva oportunidad y en el 2000 produce *Amigos por siempre* y *Rayito de luz*.

En estas producciones los protagonistas son niños cantantes, para que al término de las mismas sea posible lanzar el *soundtrack* de las telenovelas así como realizar giras de conciertos al interior de la República.

Debido a la gran aceptación del público se creó una nueva área en Televisa especialmente dedicada a los niños, cuya dirección recae en Rosy Ocampo. Con la creación de Televisa Niños, el horario de las cuatro de la tarde en el Canal dos se consagra como el horario de las telenovelas infantiles. Los contenidos de éstas se enfocan en temáticas donde los niños son los protagonistas. Por esos años Rosy

Ocampo produce las telenovelas: *Aventuras en el tiempo* (2001), *Cómplices al rescate* (2002), *Alegrijes y Rebujos* (2003), *Misión SOS* (2004) además del reality show *Código fama* en sus tres ediciones nacionales (2003-2005) y en su versión internacional (2005).

Con esta acumulada experiencia es que enfrentará el primer gran reto de su carrera, *La fea más bella*, la cual se estrenó en el horario de las cuatro de la tarde por lo que podría asegurarse que comparte la misma línea que las producciones antes mencionadas. Es una telenovela en la que los adultos son los protagonistas, y tratan problemáticas propias de su edad, pero con actuaciones exageradas. Es cierto que la versión original tiene toques de comedia que funcionan para aligerar los momentos más dramáticos; pero en la adaptación mexicana la comedia se utiliza en todo momento.

La fea más bella fue nominada a 13 premios TV y Novelas y ganó seis que fueron: mejor telenovela, mejor actriz protagónica, mejor actriz de reparto, mejor actor de reparto, mejor dirección escénica y mejor tema musical.

Después del éxito de *La fea más bella*, Rosy Ocampo sería honrada con la oportunidad de producir *Amor sin maquillaje*, el melodrama que conmemora los 50 años de la telenovela. Aunque cabe aclarar que pese al honor que significó ejercer esta producción, en realidad, la telenovela no alcanzó los niveles de *rating* esperados.

La siguiente producción de Rosy Ocampo inauguró el área de Innovación en Televisa en el 2007. Con *Las tontas no van al cielo* la productora volvió a colocarse dentro del agrado del público así como ganar dos premios TV y Novelas.

En el 2009 se pondría a cargo de una telenovela que además de contar la historia de amor, realizaría una serie de escenas cargadas de acción con persecuciones, explosiones, enfrentamientos y situaciones límite. Por tal motivo *Camaleones* necesitaba una apuesta más mediática y contrataría a la actriz y cantante mexicana Belinda y al exintegrante del grupo RBD - Alfonso Herrera- como protagonistas, así como el debut en la actuación del cantante Pee Wee en uno de los papeles secundarios.

Es hasta el 2011 que Rosy Ocampo volvería a encontrar una historia que le permitiera llegar al horario estelar del canal de las estrellas, así como ganar 5 premios TV y Novelas, incluyendo mejor telenovela por *La fuerza del destino*.

Para el siguiente año la apuesta vuelve a ser atrevida al hacer la adaptación mexicana de la telenovela colombiana *En los tacones de Eva*, la cual versa sobre un macho que se ve obligado a disfrazarse de mujer para demostrar su inocencia y recuperar a la mujer que ama a través de un largo camino lleno de aprendizaje y consciencia sobre la situación de la mujer en el ámbito laboral. *Por ella soy Eva*, consiguió 11 nominaciones TV y Novelas de las cuales obtuvo 6 galardones.

Como ya se había mencionado con anterioridad el productor es el que designa al equipo de trabajo. Por lo que fue decisión de Ocampo que la responsabilidad de la escritura y la adaptación de la historia recayeran en Palmira Olgún y Alejandro Pohlenz Schoenfelder. Su trabajo consistió en hacer los cambios pertinentes a la historia colombiana para crear en *La fea más bella*, una versión diferente pero que mantuviera el mismo mensaje.

Olgún siempre ha trabajado con Rosy Ocampo; antes del 2006 en producciones como *El diario de Daniela*, *Amigos por siempre* y *Alegrijes y Rebujos*. Después de trabajar en *La fea más bella* participó en *Las tontas no van al cielo* (2008).

Pohlenz por su parte, es un escritor mexicano, licenciado en Ciencias de la Comunicación por la Universidad Anáhuac, que empezó en Televisa en 1985 con el Doctor Miguel Sabido. Al año siguiente colaboró en la producción de *El camino secreto* y posteriormente en *Al filo de la muerte* (1991) y después en producciones como: *Muchachitas*, *Mágica Juventud*, *Dos mujeres un camino*, *Volver a empezar*, *El premio mayor*, *Tu y yo*, *Salud, dinero y amor*, *Soñadoras*, *Mujeres engañadas*, *Amigas y rivales*, *Las vías del amor* y *Mujer de madera*; todas éstas producidas por Emilio Larrosa.

En el 2006 trabajaría en *La fea más bella* y continuaría en el camino de los *remakes* al pertenecer al equipo de producción en *Una familia con suerte* y *Porque el amor manda*, éstas últimas producidas de Juan Osorio.

Una vez que ya se tiene el guión escrito se puede dar inicio a los ensayos o incluso a grabar algunas escenas. Después de haber estudiado el guión, elenco debe atender las indicaciones del director de escena. Éste se encarga de ubicar a los actores en tiempo y espacio antes de que se graben las escenas. Especialmente cuida la manera en la que los actores desempeñan su papel y la coreografía de movimientos que deben realizar para no obstruir los movimientos y enfoques de las cámaras. En este caso en particular, Sergio Jiménez fue el encargo de llevar la dirección de escena.

En su trayectoria Jiménez se inició como actor en el cine independiente de 1964 a 1965; el siguiente año debutó en el cine comercial con *Caifanes*, y en 1967 incursionó en la televisión con la telenovela *Lágrimas amargas*. Posteriormente empezaría trabajar como director y fundó el taller de actuación de Televisa, además de escribir varios libros acerca de la actuación.

Participó como director de escena en producciones que contaron con diferentes grados de éxito y se realizaron en diferentes años como: *El concierto* (1976), *Mañana es primavera* (1982), *El engaño* (1986), *Herencia maldita* (1986), *El precio de la fama* (1987), *Valentina* (1993), *Vivo por Elena* (1998), *Nunca te olvidaré* (1999), *Mujeres engañadas* (1999-2000), *Salomé* (2001-2002), *Velo de novia* (2003) y *La fea más bella* (2006- 2007).

Sin duda alguna Sergio Jiménez fue una persona reconocida dentro del medio artístico. Ganó dos premios *TV y Novelas* por su actuación protagónica y antagónica en *La traición* en 1984. Posteriormente ganaría otro en la categoría de mejor dirección por *La fea más bella* en el 2007 premio que no se le sería otorgado en vida debido a su fallecimiento el 21 de enero del mismo año, dos meses antes de la premiación.

Sergio Jiménez trabajó directamente con Angélica Vale para determinar todas las características físicas de - la fea- Leticia Padilla Solís. Y a manera de homenaje, en el capítulo final de la telenovela, uno de los personajes femeninos (Alicia Ferreira) va a visitar la tumba de su padre en donde hay una fotografía de Jiménez.

En la última etapa de la producción la edición se convierte en la labor más importante. El editor se encarga de ensamblar el material grabado, de separar las

escenas que tiene errores. Una vez que ya se tiene reunido todo el material es revisado minuciosamente para determinar que escenas no saldrán al aire, y el momento preciso en el que se mandará a comerciales así como el final de cada uno de los capítulos.

La encargada del departamento de edición fue Georgina Flores Salinas, quién inició como editora en la teleserie *Huracán* en 1998 bajo la dirección de Alejandro Camacho y Rebeca Jones.

En 1999 empezó a trabajar con Rosy Ocampo en la telenovela *El diario de Daniela*, continuando con *Amigos por siempre*, *Aventuras en el tiempo*, *Cómplices al rescate*, *Alegrijes y Rebujos*, *Misión S.O.S*, *La fea más bella*, *Las tontas no van al cielo* y *La fuerza del destino*.

2.3 Yo soy Betty, la fea el antecedente y principales diferencias con la adaptación mexicana

La telenovela colombiana *Yo soy Betty, la fea* se transmitió en más de 94 países, fue doblada en 15 idiomas diferentes y se hicieron 22 adaptaciones en todo el mundo. Entre las que destacan las dos hechas en México y *The ugly Betty*, la producción de Salma Hayek que ganó dos Globos de Oro (2006).

Si bien es cierto que *Yo soy Betty, la fea* no es la primera telenovela que muestra a su protagonista como una mujer fea- basta recordar *Alcanzar una estrella* (1990)- sí es la que consigue reconocimiento a nivel internacional. Al parecer la clave de su éxito está en la construcción de los personajes y en la historia que se cuenta, es decir, en Fernando Gaitán, el escritor de la telenovela.

Fernando Gaitán nació un nueve de noviembre de 1960 en Bogotá, comenzó su carrera como periodista en 1979 en el periódico *El Tiempo*. A los 22 años empezó a incursionar en la televisión, escribiendo libretos para programas de concurso. En 1994 escribió *Café con aroma de mujer*, su primer gran éxito televisivo, el cual alcanzó a 92

países. Lo que le permite cuatro años después producir *Carolina Barrantes* telenovela que no vendría acompañada del éxito de su predecesora.

Sin embargo, en 1999 alcanzaría un éxito inesperado al escribir el guión de *Yo soy Betty, la fea* la historia de una mujer que a pesar de su capacidad intelectual no conseguía trabajo ni tenía esperanzas de conocer el amor por ser fea. Hasta que consigue un trabajo como secretaria en una importante empresa en donde se convierte en un elemento vital de Armando, su jefe. Él comienza a incurrir en una serie de decisiones arriesgadas y mal aconsejado por Mario Calderón, su mejor amigo, empieza a desconfiar de la lealtad de Betty. Por lo que decide enamorarla para estar seguro de que nunca lo traicionará.

El melodrama fue llevado a la pantalla chica por Radio Cadena Nacional de Televisión de Colombia (RCN) el 25 de octubre de 1999 producida por María del Pilar Fernández y dirigida por Mario Ribero Ferreira. Terminó sus transmisiones el 8 de mayo del 2001. Los protagonistas fueron Jorge Enrique Abello (Armando Mendoza) y Ana María Orozco (Beatriz Pinzón Solano); y en los antagonistas Natalia Ramírez (Marcela Valencia) y Luís Mesa (Daniel Valencia).

La televisora no tenía grandes expectativas con este proyecto, la situación económica no era favorable por lo que decidieron que todo se grabara en sets y contrataron a actores que no tenían mayor prestigio a excepción de Jorge Enrique Abello y Julián Arango. El primero incluso dijo que en primera instancia prefería ser el antagonista de *Me llaman Lolita*, la producción que en ese momento se presentaba como el proyecto más ambicioso de RCN. Por su parte, Julián Arango, quien tomó el papel de Luigi Lombardi, anteriormente había sido protagonista en *Tiempos difíciles* (1995) y había ganado un premio TVy Novelas como mejor actor protagónico con *Perro amor* (1999). Ana María Orozco, quien personificara a Beatriz Pinzón, había participado apenas en cuatro telenovelas y sólo en *Perro amor* cuando personificó a Verónica Murillo, un papel secundario, es que la audiencia empezó a identificarla como una actriz juvenil.

Sin embargo, el éxito empezó desde el primer capítulo, marcando cerca de 46 puntos en *share*¹⁷. Colombia no pasaba por buenos momentos en esos años, pero los protagonistas de la telenovela aseguran que el impacto de la producción televisiva llegó a tal magnitud que las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC) disminuyeron significativamente sus actividades mientras *Yo soy Betty, la fea* estuvo al aire.

Betty se convirtió en una especie de heroína nacional, Natalia Jiménez, la actriz que hizo el papel de Marcela Valencia, asegura que el entonces presidente de Colombia, Andrés Pastrana, llamó a la producción para modificar el curso de la historia. Cuando Betty ya está trabajando en la empresa de don Armando es tentada a cometer un fraude, al parecer en la trama original ella sucumbía ante la tentación. Pero tras la llamada del presidente, Fernando Gaitán, se vio en la necesidad de cambiar la historia y hacer que Betty se arrepintiera y terminara confesando todo¹⁸. La atención de la audiencia fue tal que cada vez que le pasaba algo trascendental a Betty acaparaba las primeras planas de los periódicos más importantes del país. El capítulo que alcanzó el mayor *rating* con 54.7 puntos, fue cuando por primera vez Armando invita a salir a Betty.

Entre las adaptaciones hechas nos acercamos más a un fenómeno de hibridación cultural, que de simple imitación. El caso que ilustra mejor este fenómeno es *The ugly Betty*, la historia se desarrolla en un ambiente neoyorquino en el que Betty es una mujer, pobre, fea y latina lo que abre una infinidad de posibilidades diferentes.

En el caso de *La fea más bella* se mantiene la historia original pero muestra cambios importantes en el discurso. La adaptación mexicana cuenta con actuaciones exageradas que la acercan más a un programa cómico, así como una mayor justificación y reivindicación de sus personajes principales.

¹⁷ “Yo soy Betty, la fea”. *La historia detrás del mito*. Luis Xavier Villanova. Marco Gómez, Miguel Nava. *Quinta temporada*. TV Azteca, México, DF. 12 de septiembre del 2012.

¹⁸ “Yo soy Betty, la fea”. *La historia detrás del mito*. Luis Xavier Villanova. Marco Gómez, Miguel Nava. *Quinta temporada*. TV Azteca, México, DF. 12 de septiembre del 2012.

Las principales diferencias entre ambas versiones son resultado de los acontecimientos que se dieron en nuestro país ese año. Por eso podemos ver a Lety viajando a Alemania para ver el primer partido de la selección mexicana y a Don Fernando ganando el Festival de Cannes.

El cambio más radical se muestra en la transformación de la protagonista, Beatriz Pinzón Solano regresa de Cartagena, Colombia como una mujer bella que ha superado sus problemas de autoestima.

En cambio Leticia Padilla Solís regresa de Acapulco con un cambio de vestuario, pero no de imagen, se resalta en mayor medida la transformación de su personalidad y la adquisición de la confianza en sí misma. El cambio completo de imagen viene acompañado de una doble personalidad, Aurora la bonita, es sensual, segura, manipuladora e incluso soberbia. Su finalidad es vengarse de Omar Carvajal, el amigo de don Fernando, lo que provoca en Omar un cambio profundo de consciencia. La imagen final de Leticia es resultado de la combinación de la fea y la bonita, buscando un justo medio. Lety no puede ser esta mujer sensual y provocativa pero tampoco la insegura y tímida. Ambas son falsas la primera nunca existió y la segunda evolucionó, creció. Por lo que resulta conveniente un tercer cambio de imagen, con la particularidad de que será Luigi Lombardi el que lo visualice y lo lleve a cabo.

2.4 Descripción de los núcleos anecdóticos presentes en la telenovela mexicana

La telenovela nos muestra como primer conflicto la presentación de los personajes. Conocemos a Leticia y a su amigo Tomás Mora dos egresados con excelentes calificaciones que no aspiran a obtener puestos ejecutivos porque son feos y saben que no encajan con el deseado perfil. Por otro lado tenemos a Marcia y a Fernando una pareja que heredó las acciones de la casa productora Conceptos, pero es una pareja formada a base de costumbre y conveniencia.

Lety va a la compañía en busca del trabajo de secretaria de la presidencia; está convencida de que no puede seguir esperando el gran puesto, por lo que debe iniciar desde abajo. En la empresa deciden contratar a Patricia Ferreira, una mujer hermosa que además es amiga íntima de Marcia. Cuando Fernando se entera se opone pues no quiere una espía de su novia trabajando directamente con él; es el motivo por el que le da una oportunidad a la fea.

Marcia no está de acuerdo con la elección de Fernando por lo que deciden contratar a las dos secretarías con el fin de que Patricia sea la imagen y Leticia la que realice el trabajo especializado. A partir de ese momento Marcia buscará que Leticia pierda su empleo para favorecer a su amiga, porque ella piensa que su novio no pierde oportunidad de serle infiel.

Fernando se ganó el puesto de la presidencia de Conceptos gracias al voto de Marcia y a la propuesta de negocios que ofrece a la junta directiva. Sin embargo la propuesta tiene descuidos importantes. Alcanzar las metas parece imposible, por lo que Fernando y Leticia toman decisiones que traen como consecuencia la peor crisis económica que había tenido la empresa. Para seguir adelante es necesario que Lety maquille los balances de las juntas y después Fernando le pide la creación de una empresa colateral, Filmo Imagen una empresa que a la postre salvará a Conceptos de ser embargada por los bancos.

Todo parece funcionar hasta que Omar Carvajal, sospecha que Tomás Mora puede estar seduciendo a Lety con el afán de quedarse con Conceptos. Por consecuencia Fernando acepta enamorar a Leticia. En poco tiempo se percata de que Lety ya estaba enamorada de él y de que jamás lo traicionaría, pero no termina con el engaño porque se ha enamorado de ella.

Leticia lee una carta que Omar le deja a Fernando y se entera de que su relación con él es un negocio. Por lo que en la siguiente junta de comité decide renunciar y confesar la situación real de la empresa.

Fernando tiene que afrontar todas las malas decisiones que tomó cuando estaba al frente de la empresa, además de sufrir por la ausencia de Leticia porque ella se marcha sin dejar ninguna explicación.

Leticia se va a Acapulco con Carolina, una amiga que conocía su historia con Fernando. En Acapulco, alejada de todos Lety se reencuentra consigo misma, se descubre como una mujer valiosa y conoce a Aldo Domensaín, un encantador *chef* que la acompañará para que sus heridas empiecen a sanar.

Leticia se ve forzada a regresar a México por los problemas legales existentes entre Filmo Imagen y Conceptos. Fernando aprovecha a oportunidad para acercarse de nuevo a ella pero es rechazado. Lety no está dispuesta a volver a pasar lo mismo, además no le cree nada, no es la misma mujer que se fue ahora es más decidida, más segura de sí misma y más consciente de lo que vale como mujer.

Carolina invita a Lety a un evento y le hacen un cambio de imagen, Lety se siente bella pero incómoda, así que decide irse. Al salir encuentra a Omar, él no la reconoce y de inmediato queda impresionado con su belleza. Leticia decide seguir con su imagen de siempre, pero a la vez quiere vengarse de Omar, por lo que crea a Aurora una mujer seductora y vanidosa que lo volverá loco de amor.

Al poco tiempo Aldo Domensaín va a Conceptos a visitar a Leticia, le dice que está enamorado de ella y le pide que se vayan a vivir a Acapulco. La oferta resulta tentadora pero cuando Fernando se entera hace todo lo posible para evitar que ella se vaya. Leticia se queda porque se siente comprometida con Conceptos y la empresa aún no ha pagado todas sus deudas. Además Marcia le cuenta que Fernando estuvo muy deprimido cuando ella se fue, entonces Leticia cree en el arrepentimiento de él y se reconcilian.

Aldo acababa de vender su restaurante para poder liquidar la cuenta de Conceptos, cuando llega a la empresa y ve que Leticia y Fernando se reconciliaron por lo que se va muy triste. Ella se da cuenta y se confunde no sabe de quién está enamorada y opta por decirle a Fernando que quiere darse una oportunidad con Aldo. Ante esta situación Fernando decide hacerse a un lado y respetar la decisión de Lety.

Aurora se convierte en la pieza clave de la siguiente campaña publicitaria por lo que Lety no puede deshacerse de ella. En un descuido Fernando se percató de su verdadera identidad y decide no contárselo a nadie. Cuando Aldo se entera cree que Lety inventó a Aurora para poder acercarse a Fernando y se va a Acapulco. Así que Fernando toma la decisión de alcanzarlo y aclararle todo, por lo que Aldo regresa y se reconcilia con Lety.

Luigi Lombardi, el productor de comerciales de Conceptos, tiene que reconocer las buenas ideas de Lety, tras los buenos resultados de la última campaña. Se siente derrotado y se produce un acercamiento entre él y la presidenta por lo que le cuenta sus penas. Ella lo ayuda a resolver sus problemas, él queda tan agradecido que le diseña un cambio de imagen. El resultado deja satisfecha a Leticia, quien ya no ocultará ante el mundo su otra belleza.

Unos meses después Conceptos sale de deudas y Fernando se despide de la empresa, Leticia lo ve partir con mucha tristeza. Aldo percibe la tristeza de Lety y la deja libre de su compromiso para que sea feliz con Fernando. Finalmente cuando Leticia y Fernando se casan descubren la imagen de un ángel que es idéntico a Aldo.

3. Análisis de *La fea más bella*

El marco teórico empleado para llevar a cabo el presente análisis es el que Thompson propone en su libro *Ideología y cultura moderna*¹⁹. El autor afirma que las fases de la hermenéutica profunda inician con un análisis de contexto sociohistórico en el que se reconstruyen las condiciones sociales e históricas de la producción; así como la circulación de las formas simbólicas, es decir, el mecanismo mediante el cual el producto fue distribuido. En una segunda fase se procede a un análisis formal o discursivo, el cual se asocia principalmente con la organización interna de las formas simbólicas, este análisis puede ser semiótico, lingüístico, narrativo, argumentativo o ideológico, el propósito de esta fase es adentrarse en el objeto de estudio para examinarlo. Para finalmente llegar a la última fase conocida como reinterpretación, en la que se reintegran tanto las condiciones externas (contexto sociohistórico) como internas de las formas simbólicas.

Por lo que como primer punto se detallan los principales acontecimientos de nuestro país que tienen relación con los temas tratados en la telenovela. Para desarrollar el análisis formal o discursivo, mencionado por Thompson, se emplea el modelo propuesto por Daniel Prieto Castillo en su libro *Fiesta del lenguaje*. En el cual detalla cuatro tipos de análisis: de estructuras básicas, análisis narrativo, estilístico e ideológico. El análisis narrativo de esta telenovela permite hacer un comparativo de las funciones de Propp con los puntos climáticos más importantes del melodrama por lo que se retoma el trabajo del teórico ruso.

En el siguiente subtema se hace un análisis de los personajes principales de la telenovela utilizando las características que proponen Raúl Serrano y Davis Ribb en la construcción de personajes.

Analizando el contexto sociohistórico podemos identificar que el éxito de *La fea más bella* le permitió transitar del horario de las cuatro de la tarde hasta el horario

¹⁹ Cfr. John B. Thompson, *Ideología, cultura y sociedad*, UAM Azcapotzalco, México, 2002.

estelar de las nueve de la noche, tuvo una duración total de 13 meses empezó el 25 de enero del 2005 y terminó el 25 de febrero de 2006.

Mientras *la fea* estuvo al aire, México estuvo inmerso en un ambiente de confrontación política debido a la elección del presidente de la república. Suceso que es utilizado por Televisa principalmente con el programa de comedia *El privilegio de mandar* producido por Carla Estrada (dónde se hacía una parodia del ambiente político y en particular de los candidatos presidenciales) y también tiene algunas menciones en *Hoy*,²⁰ su principal programa de variedades en el cual se le hizo una entrevista a Felipe Calderón con una duración de media hora en tiempos de campaña. Aunado a que en casi la totalidad de sus producciones, incluso *La fea más bella*, se le invitaba a la gente a formar parte del proceso electoral con una tendencia de apoyo a la candidatura de Felipe Calderón Hinojosa.

La producción de *La fea más bella* reconoció la importancia que tiene el balompié en los mexicanos, por lo que buscó la manera de incluir en la trama de la telenovela alguna referencia al mundial de futbol en Alemania. Razón por la cual llevó a sus protagonistas a tierras germanas; con la justificación de que Conceptos había ganado un concurso para grabar un comercial de una marca deportiva, Marcia, Luigi y Omar visitaron lugares turísticos de Alemania para hacer las tomas que se incluirían en el comercial. Mientras tanto, en México Leticia y Fernando se enteran de la posibilidad de hacer un importante negocio en Alemania, por lo que deciden hacer un viaje rápido. Pero llegan justo después de que la empresa bávara había firmado contrato con otra casa productora, desilusionados aprovechan su estancia en tierras mundialistas y asisten al partido de México VS Angola. El resto de los personajes tuvieron que permanecer en las instalaciones de Conceptos, pero aprovechando que no tenían jefes se reúnen para ver el partido de la selección y a la vez le hacen promoción a la campaña de Televisa “Ponte la verde”.

²⁰ *Hoy* se transmitía de 9 a 12 de la mañana de lunes a viernes, mientras *El privilegio de mandar* se transmitía los lunes de 10 a 10:30 de la noche por el canal 2. Estuvo al aire desde el 5 de enero del 2005 hasta el 9 de julio de 2006.

Así como un evento de trascendencia mundial motivó que todo un equipo de producción hiciera un viaje tan largo; un error al momento de participar en una entrevista obligó a Tiziano Ferro a aparecer en la telenovela. Tras los comentarios que hizo con respecto a las mujeres mexicanas en el programa italiano *Che tempo fa*²¹, el cantante italiano declaró en tono de burla que las mexicanas eran bigotonas provocando un disgusto generalizado en la prensa mexicana que le costó perder el mercado mexicano. Por mencionar un ejemplo, en *Hoy*, Andrea Legarreta rompió un poster del cantante y mencionó la posibilidad de que Tiziano se hubiera inspirado en *La fea más bella* para hacer este comentario.

En contraparte, el cantante italiano se vio forzado por su disquera a ofrecer disculpas argumentando que se trataba de un chiste tonto, Televisa aprovechó esta oportunidad y lo entrevistó en varios de sus programas de entretenimiento además de una participación especial en un capítulo de la telenovela de Rosy Ocampo. Episodio en el cual Tiziano es parte del *show* de un bar y después de cantar la primera canción pide ser honrado con la oportunidad de besar a una mujer mexicana y termina besando a Leticia.

Por otro lado, el triunfo de González Iñarritu en el Festival de Cannes como mejor director por *Babel* no es mencionado en la trama de la telenovela. Sin embargo, la producción aprovecha la difusión que se le dio a la noticia para que por las mismas fechas Luigi Lombardi consiga el premio a mejor director en dicho festival por la producción de uno de los comerciales en Conceptos.

Y finalmente en uno de los últimos capítulos Alicia Ferreira acepta que su padre está muerto y que lleva años fingiendo que le habla al celular por lo que decide resignarse y visitar su tumba. El personaje se inclina y le dedica unas palabras a su padre difunto donde yace una foto de Sergio Jiménez, el director de escena de *La fea más bella*, que había muerto un mes atrás a causa de un paro cardíaco.

²¹ El programa fue transmitido el 23 de mayo de 2006.

En cuanto al análisis formal o discursivo en este trabajo emplearemos el que propone Daniel Prieto Castillo²², si bien es cierto que él aclara que su propuesta profundiza especialmente en el lenguaje, en el caso específico de la telenovela puede aportar datos generales como los usos del lenguaje y la manera en la que se organizan los discursos. Daniel Prieto Castillo propone cuatro tipos de análisis de discurso: 1) De estructuras básicas 2) Análisis narrativo; 3) Estilístico e 4) Ideológico. Define el discurso como ciertas tendencias de elaboración de mensajes, a la preferencia de ciertos recursos por encima de otros; al tratamiento de ciertas formas por encima de otras.

1) Dentro del análisis de estructuras básicas en *La fea más bella* se encuentra como la principal idea núcleo la discriminación hacia las feas. Se aborda la problemática en dos sentidos, en primer lugar, las feas no tienen oportunidad de tener una relación sentimental porque no le llaman la atención a los hombres. La mayoría de los personajes masculinos son seductores con el sexo opuesto pero solamente con las mujeres que son atractivas físicamente con el resto son completamente indiferentes. Como segundo señalamiento, quizá más importante que el primero, las feas no pueden acceder a puestos ejecutivos en la empresa por la ausencia de una imagen que vaya acorde con su puesto. Al inicio de la telenovela Marcia le dice abiertamente a Leticia que no tiene oportunidades de ascender porque sólo puede existir una mujer con puesto ejecutivo en Conceptos.

Las mujeres de la telenovela buscarán a lo largo de la trama luchar con su fealdad modificando su apariencia física. La protagonista sufrirá al menos cinco cambios de imagen para que su exterior muestre su belleza interior; Martha, una de las integrantes del cartel, se gasta los ahorros de toda una vida para practicarse una liposucción que no tendrá el efecto esperado porque después de la intervención quirúrgica no cambia sus hábitos alimenticios. Por su parte, Lola, secretaria y madre de dos infantes se divorcia de Efrén, su marido, porque él le es infiel con una modelo. En contraste con tres de las protagonistas femeninas que representan a la belleza física, Paula María es una madre soltera que no mantiene una pareja sentimental estable;

²² Daniel Prieto Castillo, *La fiesta del lenguaje*. México, Ediciones Coyoacán, 1994.

Marcia vive obsesionada con Fernando a pesar de saber que no hay amor en su relación y Alicia ha aprovechado su belleza para suplir sus carencias intelectuales y económicas.

En el modo de predicación, la fealdad se muestra como un obstáculo o una causa de falta de oportunidades y desamor. A lo largo de la trama Leticia se irá ganando el lugar que le corresponde por el trabajo que demuestra. Pero el resto de las secretarias, no muestran un esfuerzo extra en su desempeño, más bien, son beneficiadas por la amistad con la protagonista. También se debe mencionar que se muestra una sola versión de las mujeres feas, si bien el cuartel de las feas, nos ofrece distintos enfoques de la situación de la mujer, no nos muestra a una mujer con grandes defectos, más allá de ser tímidas las feas también pueden ser mezquinas, amargadas, ambiciosas, vengativas, prepotentes o intransigentes como cualquier persona.

Otra idea núcleo desarrollada es el tema del amor, el amor expresado como un sentimiento que rebasa los ideales de belleza. Los enamorados aparecen como personajes obsesivos que son capaces de ser fieles, de renunciar a sus sueños, de cometer delitos, de destruir su entorno y prácticamente llegar al suicidio. El amor se consigue a través de un largo y doloroso camino, en el que se aprende algo nuevo que suprime una idea anterior.

En el ambiente de las oficinas de Conceptos se puede percibir a la estructura social de la familia como eje rector de los valores éticos y morales así como del sentido de la responsabilidad. La trama de la telenovela muestra algunas de las triquiñuelas que pueden ser empleadas por las grandes empresas, como recibir una comisión por una licitación fraudulenta, la creación de empresas ficticias para evitar el embargo de la propiedad por parte de los bancos, contratar empleados porque son amigos de los dueños, alterar balances financieros para las juntas directivas o compartir información confidencial con personas ajenas a la empresa. Se adentra en lo complicado que puede ser la producción de algún comercial y muestra algunos contratiempos. También es posible observar lo frío e indiferente que puede ser el trato de un jefe con sus empleados.

Casi al final de la telenovela también se presenta el tema de la homosexualidad, específicamente como causa de separación familiar. Los padres de Luigi lo rechazan por sus preferencias sexuales y es hasta que su madre está prácticamente en el lecho de muerte que la familia puede integrarse de nuevo. En sí se habla poco de los problemas de los homosexuales, por ejemplo no se trata el proceso de aceptación personal. Se maneja una imagen muy estereotipada de ellos, Luigi es amanerado, escandaloso, extrovertido, sensual, grosero, soberbio, discriminativo. Y no hay otro homosexual en la trama salvo en ocasiones muy esporádicas y en las que la intervención es mínima.

En un nivel sintagmático, que es la coordinación de las partes del discurso entre los distintos periodos, así como los cambios de objetivos. En la telenovela cada uno de los protagonistas son -el algún momento- víctimas y victimarios.

2) El análisis narrativo buscar dar cuenta de los cambios que un estado o una transformación. En *La Fea más bella*, la condición inicial es una reflexión sobre la discriminación hacia las mujeres feas. En un segundo momento la atención se centra en la permanencia de Fernando en la presidencia de Conceptos. Posteriormente inicia la historia de amor en la que en un principio sólo Lety está enamorada pero en el momento exacto en el que ella se da cuenta de la farsa Fernando empieza a reconocer sus sentimientos por ella. El periodo siguiente es en el que Leticia se recupera a sí misma, sana sus heridas y perdona a Fernando mientras él se sume en la depresión y la desesperación por la ausencia de Lety.

Cuando Leticia regresa a la empresa, en un principio no le cree el arrepentimiento a Fernando y cuando se da cuenta de que él es sincero, pareciera que es tarde y comienza una relación con Aldo. Al final de la telenovela Lety es la presidenta de Conceptos y se casa con Fernando.

Otra manera de ir detallando los cambios que se van dando a lo largo de la historia podría ser utilizando las funciones de Vladimir Propp, mismas que detalla en su libro *Morfología del cuento*, de las cuales Raúl Serrano²³ retoma 19 para aplicarlas a

²³ Raul Serrano. *La creación de personajes cinematográficos el espejo del celuloide*, T&B Editores, España, 2010

los personajes cinematográficos. Cabe aclarar que el trabajo de Propp consistió en analizar los cuentos populares rusos y a partir de ahí determinar las situaciones que eran similares; como resultado especificó 31 funciones.

Siguiendo la previa selección de Serrano podemos advertir que varias de las funciones que él detalla se pueden observar claramente en la telenovela. Si bien es cierto, que el trabajo de ambos críticos no va dirigido a las teleseries sobre todo por la extensión y la cantidad de núcleos anecdóticos de éstas últimas. Hay algunas que quedan claramente desarrolladas en la trama de *La fea más bella*, como: el alejamiento, las prohibiciones, la transgresión de la prohibición, el conocimiento, el engaño, la complicidad de la víctima, la fechoría, la partida del héroe, el enfrentamiento, la recepción del regalo, el viaje, la lucha, victoria del héroe sobre el agresor y la enmienda .

El alejamiento es representado por ambos protagonistas pues los dos se separan de sus familias. Mientras Leticia se desapega de la sobreprotección de sus padres al conseguir trabajo, Fernando, por su parte queda sólo al frente de la empresa debido al retiro de su padre.

Leticia se tiene prohibido soñar con obtener un buen trabajo o entablar una relación sentimental ya que este nunca llegará y sus papás no le permiten llegar tarde o ir a fiestas con sus amigos. Fernando por su parte tiene como prohibición interna enamorarse, fracasar como presidente de la compañía y de manera externa está muy comprometido con Marcia por lo que tendrá que casarse. Al cabo de un tiempo todas estas prohibiciones son transgredidas puesto que Leticia consigue ser asistente de presidencia, mantiene una relación amorosa con Fernando y sale de fiesta con sus amigas; Fernando se enamora de Leticia y empieza a hacer negocios arriesgados en la empresa.

El momento del conocimiento (el antagonista reconoce al protagonista) se da cuando Marcia sabe que Fernando tiene en Leticia a una aliada incondicional que le ayudará en todo lo que necesite incluso a ocultar sus aventuras amorosas. Por otro lado, Ariel, también ve en Leticia una enemiga pues se convence de que es ella, y no

Fernando, la que maneja la empresa. Omar, en cambio, le hace ver a Fernando que la existencia de Tomás Mora, el amigo de Leticia, puede convertirse en un problema grave.

Posteriormente el antagonista engaña al héroe, es decir, Fernando le hace creer a Leticia que está enamorado de ella con la intención de asegurarse de que nunca perderá el control de la empresa. No termina su compromiso con Marcia y le hace creer a la junta directiva que las finanzas de la empresa están bien. La complicidad, se da cuando la víctima se deja engañar por el antagonista o por sí mismo; Marcia sabe que Fernando le es infiel pero en lugar de enfrentar la situación, prefiere no decirle nada para que se mantengan sus planes de boda. Leticia es consciente de que es incorrecto tener una relación con Fernando, además está segura de que él no cancelará la boda con Marcia; pero mantiene su relación con Fernando y sigue alterando los estados financieros de la empresa para las juntas de comité. Fernando se da cuenta de que ambas mujeres lo aman de verdad y aun así continúa con sus planes. También descubre el terrible pasado amoroso de Leticia, pero él no es capaz de ser sincero con ella.

Leticia es un héroe buscador porque en un principio se decidió a encontrar trabajo y hacer todo lo posible conservarlo. Pero a la vez es un héroe víctima de todos los que demeritan sus capacidades por ser fea pero en especial de Fernando.

La fechoría es descubierta y abre paso a la partida del héroe; cuando Leticia lee la carta que Omar le dejó a Fernando y descubre que su relación es una estrategia para no perder el control de Conceptos y de Filmo Imagen, decide renunciar a su cargo en la empresa y confesar la verdad a la junta directiva mostrando la real situación financiera de Conceptos. En cuanto a su relación con Fernando decide no decir nada pero Marcia la obliga a mostrar todo lo que trae en su bolsa, y es así como descubre los regalos de Fernando y la carta de Omar. Después de renunciar a Conceptos viaja de trabajo a Acapulco con Carolina Ángeles ahí conocerá a Aldo Domensaín y empezará a valorarse por sí misma.

Después del aparente estado de calma, Tomás le hace ver a Leticia que todavía tiene asuntos pendientes en Conceptos por lo que tiene que regresar a resolverlos antes de que se ejerza acción penal en su contra. Es entonces que el héroe es puesto a prueba: Leticia regresa a Conceptos con el cargo de presidente de la empresa pero con la difícil tarea de pagar todas sus deudas. Parece ir por buen camino ya que consigue un buen negocio pero ante los excesivos gastos de producción de Luigi no es capaz de pagar la primera mensualidad de la deuda.

El regalo, se da en el momento en el que el héroe recibe un objeto mágico o motivación o lección. En la telenovela, Leticia recibe tres regalos muy significativos: la verdad, el pago de la deuda de Conceptos y un cambio de imagen. Marcia acepta que Fernando sólo amará a Leticia y decide ir con ella para confesárselo. Razón por la cual Leticia decide creerle a Fernando y perdonarlo.

Aldo Domensaín, por su parte, le demuestra amor a Leticia al vender todas sus propiedades para poder comprar la deuda de Conceptos. Como consecuencia Lety se siente confundida y decide dejar a Fernando para comenzar una relación con Domensaín.

Además Carolina Ángeles invita a Leticia a un evento dónde le presenta a maquillistas, expertos en moda y cambios de imagen. El cambio es tan radical que Lety decide mantenerlo en secreto y les dice a las personas que la ven que su nombre es Aurora. Pero en la empresa y con su familia maneja su imagen de siempre.

El cambio de imagen provoca el viaje (el héroe hace un viaje hacia su interior o al exterior y es conducido a otro reino); con la aparición de Aurora, Lety puede desenvolver una personalidad opuesta a la propia. Pero no se siente a gusto vistiéndose de Aurora, aunque aprovecha la oportunidad de darle una lección a Omar. Mediante este disfraz y con la consciencia de que puede ser bonita ante la vista de los demás se descubre a sí misma. La empresa también sufre una transformación, Conceptos tiene un cambio desde que ella toma la presidencia, los colores de los interiores cambian, pero lo más importante es que existe una mayor cordialidad entre los empleados.

El momento de la lucha, se da cuando después de los malos resultados de Leticia en el primer mes de su gestión, ella recibe las duras críticas de los demás pero se decide a conseguir sus objetivos lo más pronto posible. La ayuda de Aldo le dará el tiempo que necesita para pagar las deudas de Conceptos. Fernando se convierte en asistente de presidencia para poder estar cerca de Leticia, con la idea de enamorarla de nuevo. A estas alturas de la trama, el enemigo a vencer es Ariel que planea rematar la compañía y las deudas de la empresa.

Después de un tiempo surge la victoria del héroe sobre el agresor; gracias al trabajo en equipo que se realiza en Conceptos, la empresa puede sanear sus finanzas. Ariel se ve obligado a reconocer el buen trabajo de Leticia y Fernando. Leticia, por su parte, decide casarse con Aldo, por lo que Fernando renuncia a la empresa. Y Luigi decide ayudar a Leticia a cambiar su imagen con la idea de que su belleza interior y su personalidad se vean en el exterior.

Finalmente llega la enmienda, la fechoría inicial es reparada cuando Leticia ve que Fernando la quiere tanto que es capaz de renunciar a ella y a su empresa; cuando él se está yendo Lety se da cuenta de que está enamorada de él, así que deshace su compromiso con Aldo y se casa con Fernando. La compañía ya no tiene ningún problema económico pero ahora el ambiente es de mayor cordialidad. Y tanto Fernando como Leticia quedan al frente de la empresa.

El ambiente externo en el que se lleva la historia es principalmente en Conceptos, pero también se muestran los departamentos de Fernando Marcia y Omar así como la casa en donde vive Leticia. En ocasiones extraordinarias la trama tomó lugar en las calles y el estadio de Alemania, en las playas de Acapulco, en Cuernavaca y en algunos clubes nocturnos de la Ciudad de México. El final se graba realizando un desfile en Monterrey.

3) En un análisis estilístico se puede encontrar el recurso de la redundancia, en la telenovela hay frases que se mencionan constantemente. Fernando repite una y otra vez “solo dios sabe cuánto la amo” y Leticia por su parte “Don Fernando tan divino”, así como la frase de reclamo de Alicia Ferreira “Ay Marcia”.

En la categoría de las figuras se cuenta con la antítesis en el título *La fea más bella*; el nombre de la telenovela se puede entender en dos sentidos fundamentalmente. En el primero se puede establecer que hablamos de una mujer que es fea físicamente pero que su personalidad y sus sentimientos son muy bellos. En otro sentido la decisión de usar este título es para hacer referencia a Aurora, la modelo que levantará toda clase de rumores y que en un determinado momento se develará que se trata de la fea presidenta de Conceptos.

También se utiliza la antonomasia, que es el uso de un atributo reconocido a una persona para representarla, en frases como “ornitorrinco”, “la oxigenada”, “el tlacoyo bigotón”, “la girafona”, “el cuartel de las feas”.

4) Haciendo un análisis ideológico a *La fea más bella* encontramos que las ideas núcleo que se manejan a lo largo de la trama son: la fealdad, el amor, la influencia de la familia, la homosexualidad y el ambiente empresarial.

La telenovela busca sensibilizar al público alrededor de las problemáticas de las feas; tiene la intención de evidenciar que es una gran injusticia que se juzgue a los demás por su apariencia física. Y para enfatizar esta situación nos presenta a una protagonista que es fea pero que tiene una impresionante capacidad intelectual y un gran corazón; en contraparte al inicio de la trama no hay persona atractiva que no sea indiferente con los demás.

El tema de la belleza y la estética va a estar presente a lo largo de toda la trama, reflejado en las reacciones de los demás al conocer a Leticia y en la producción de los comerciales, la estética es la gran obsesión del productor Luigi Lombardi. Ya entrados en la trama se mostrará que no siempre la belleza está relacionada con la frialdad, la superficialidad y la indiferencia. Y al final de la historia el mensaje parece diluirse por el cambio de imagen de la protagonista.

En cuanto al amor, se muestra como un sentimiento puro capaz de realizar cualquier sacrificio y es tan importante- para los que realmente lo sienten- como la vida misma. De hecho, ambos protagonistas viven experiencias cercanas al suicidio tras la decepción amorosa que viven. Por amor se puede justificar todo, menos el daño directo

o indirecto a la persona amada. Ni Leticia ni Fernando son juzgados penalmente por las alteraciones a los balances de las juntas directivas, ni tampoco por aceptar el pago que les dio la empresa de insumos por “ayudarles” a ganar la licitación. El amor inspira y consigue que los personajes muestren sus mejores cualidades, los motiva a trabajar mejor y los vuelve sensibles.

La familia es vista como un lugar de refugio, los padres de los protagonistas quieren a sus hijos y los apoyan en todo momento. Cuando descubren los errores que sus hijos han cometido, deciden ser firmes con ellos pero jamás piensan en abandonarlos con sus problemas.

Con respecto a los homosexuales sólo son representados por Luigi Lombardi, y los asocian completamente a los estereotipos que generalmente se manejan de ellos: amanerados, escandalosos, fastidiosos y con sensibilidad artística. Sin embargo justifican su manera de actuar con el rechazo que sufrió de parte de sus padres cuando era un adolescente.

El ambiente empresarial es mostrado como un lugar frío en el que se pueden cometer varios delitos sin que la justicia se percate de ello. Sólo al final de la trama es que los líos legales aparecen como un problema para los protagonistas, sin embargo, ellos cometen delitos prácticamente desde el inicio de la telenovela.

La historia busca no mostrar una visión polarizada de la realidad, por eso muestra a sus personajes con virtudes y defectos. Todos se equivocan pero detrás de cada acción injusta o desconsiderada hay una explicación que busca justificar al personaje.

3.1 Análisis de los personajes

En este apartado se profundiza con respecto a las características de los personajes principales en la telenovela ya que uno de los grandes aciertos en *La fea más bella* es

la construcción de los personajes. Como ya habíamos mencionado con anterioridad, son personajes que mantienen una coherencia a lo largo de todo su desarrollo; cada una de las decisiones que toman están completamente justificadas; y tienen relación con sus compañías, obsesiones y sus miedos. Llevar el análisis de todos los personajes de una telenovela sería un trabajo muy extenso por lo que sólo se profundizará en los personajes protagonistas y antagonistas: Fernando, Leticia, Omar, Marcia, Ariel y Luigi.

Raúl Serrano²⁴ afirma que los personajes, en especial el protagonista, son obsesivos paranoicos ya que poseen un solo objetivo, y que para llegar a él van consiguiendo otros. También asegura que la obra se puede separar en tres actos: en el primero aparece la primera amenaza que suele ser interior, los personajes se enfrentaran a una modificación de sus vidas cotidianas; en el segundo acto el personaje está decidido a luchar pero se le presentan dudas por inseguridad propia ante las circunstancias en las que está inmerso; posteriormente en un tercer acto aparece el enfrentamiento verdadero en donde se mezclan emociones y dudas. Finalmente en el cierre todo vuelve al orden pero con cambios importantes. Serrano hace esta separación pensando en el cine y por cuestiones de tiempo resulta complicado aplicarla a las telenovelas. Mientras en el cine se dispone de aproximadamente dos horas para contar una historia, las telenovelas tienen más de 200; por lo que hay mayor número de anécdotas y entonces resulta confuso señalar con exactitud estos actos. Sin embargo, en *La fea más bella* sí es posible situar estos momentos con los cambios de la protagonista: Leticia en un primer momento es una mujer ingenua e insegura; después pasa un tiempo reconociéndose a sí misma y sanando sus heridas; para posteriormente enfrentarse a sus detractores y finalmente alcanzar la felicidad. Por lo que con referencia en estos tres momentos se situará al resto de los personajes.

Serrano establece que a lo largo de la diégesis los personajes muestran miedos innatos y miedos adquiridos. Machalski por su parte define una serie de características

²⁴Cfr. Raúl Serrano *La creación de personajes cinematográficos el espejo del celuloide*, T&B Editores, España, 2010.

aplicables a los personajes que abarcan tanto los aspectos físicos como los psicológicos. Entre los que se destacan la definición de un rasgo físico de comportamiento, un estado temporal; un temperamento; carácter, que es la combinación de valores, sentimientos y actitudes; personalidad, la mezcla de temperamento y carácter y rasgos físicos. Y aclara que el personaje tiene estados de consciencia a lo largo de toda la historia que motivan sus cambios.

Davis Rib²⁵ propone la importancia de conocer los antecedentes de los personajes se utilicen o no en la trama. Dentro de lo que denomina las marcas de nacimiento se debe especificar el género, la raza, la clase social, los antecedentes familiares y el nombre. En el apartado de aprender de la experiencia destaca la necesidad de señalar la formación, las aptitudes, describir la propia familia, la sexualidad y la historia de fondo. Finalmente para situar al personaje en el momento en el que la historia se va a desarrollar Rib señala las siguientes características: edad, ocupación, amigos y enemigos, apariencia, las creencias, los tics verbales, los pasatiempos y pasiones y los autoengaños.

Con base en lo descrito con anterioridad se delinearán los personajes protagonistas y se apuntarán las características principales de los secundarios quienes, a lo largo de tantas emisiones operan, en ocasiones, como antagonistas.

Leticia Padilla Solís, la fea más bella

Leticia es una mujer de entre 25 y 30 años de edad de clase social media baja. Es la única hija de Erasmo Padilla y Julieta Solís, él es un contador público a punto de jubilarse y ella es ama de casa. Son un matrimonio tradicional, católico, conservador, sobreprotector y con altos valores morales. El nombre de Leticia Padilla Solís es una alusión al nombre del personaje en la versión colombiana de la telenovela. La protagonista de *Yo soy Betty, la fea* se llama Beatriz Pinzón Solano, aunque comúnmente sólo le dicen Betty. Si bien el nombre de Leticia no se parece al de

²⁵ Cfr. Rib Davis. *Escribir guiones: desarrollo de personaje*, Paidós, Barcelona, 2004.

Beatriz, sí lo hacen sus apócopeos Lety y Bety, en cuanto a los apellidos se designaron dos que empezaran con las mismas letras.

En cuanto a la formación de Leticia, se hace especial énfasis en que es licenciada en Economía con posgrado en finanzas, habla inglés y francés y se le facilita el italiano. Además trabajó como auxiliar del vicepresidente del Banco de las Américas. Es una mujer trabajadora, inteligente, responsable, leal. Como pasatiempo le gusta escribir en su diario y leer revistas de finanzas.

La vida de Lety ha estado marcada por su fealdad; en el ámbito profesional, a pesar de su excelente preparación académica no ha conseguido un buen empleo, incluso dejó de trabajar en el Banco Internacional porque no tenía la imagen adecuada para el puesto. Ha pedido trabajo en muchos lugares pero no consigue pasar las entrevistas presenciales. En su vida privada sólo tiene un amigo, Tomás que es igual de feo y preparado que ella. Tuvo un novio, pero se trató de una apuesta, así que después de intimar con ella la abandonó.

Lety como rasgo distintivo tiene un tic en el ojo, en los labios y también frunce el ceño continuamente; su temperamento es nervioso; en su carácter se muestra soñadora, aspiracional y poco sociable. Su vestimenta es conservadora y anticuada, usa lentes, aretes pequeños y se peina haciéndose una trenza.

En el desarrollo de la historia, en un primer momento se establece la principal obsesión de Leticia: conseguir un empleo acorde a su preparación académica. El elemento desencadenante es la solicitud de trabajo como secretaria en Conceptos. Lo que se ve amenazado es la dinámica familiar existente y la autoestima de Leticia, si no consigue trabajo ni como secretaria seguramente jamás conseguirá un empleo.

En el segundo momento, ya que Lety consiguió el empleo y además el ascenso en poco tiempo por su desempeño, surgirá en su vida la posibilidad de tener una relación con Fernando, su jefe. Ella ha atravesado por un periodo de inseguridad en ambos ámbitos de su vida. Al principio tuvo tantos problemas en la oficina que llegó a pensar que perdería el empleo, además no estaba segura si era buena idea aceptar ser una secretaria; si su padre se hubiera enterado la habría sacado de trabajar. Y en el

proceso aceptó ser la dueña de Filmo Imagen una empresa ficticia que a la larga embargaría a Conceptos en un acto ilegal, situación en la que ella no quería verse involucrada pero que acepta por el amor que siente por su jefe. En el aspecto romántico cuando Fernando le confiesa su amor, ella cree que está diciendo incoherencias por estar borracho, además no puede creer que un hombre como él se haya fijado en ella y también está incómoda por tener una relación secreta ya que él está comprometido con Marcia. Su consciencia le dice que Marcia no merece esta traición de su parte. Aunque todo se revalora cuando se entera que Fernando sólo está con ella para conservar su empresa.

En un tercer momento Leticia dice la verdad de la situación financiera de Conceptos ante la junta directiva y se va a Acapulco a trabajar con Catalina. En su primer día en la playa se va caminando entre las olas del mar hasta que se cae y casi es devorada por el mar, logra salvarse por la ayuda de Aldo Domensaín, esta secuencia ilustra de manera simbólica el tipo de relación que Leticia establecerá con Aldo. Al terminar su trabajo con Carolina, regresa porque la situación legal de la empresa lo amerita y encuentra a un Fernando que le dice de varias maneras que la ama pero ella no le cree. Al arreglarse de manera diferente crea a Aurora, la modelo de la siguiente campaña de Conceptos y la mujer que le enseñará a Omar que no se debe jugar con los sentimientos de los demás. Lety obtiene provisionalmente el puesto de presidenta porque Filmo Imagen tiene embargado a Conceptos, además, los bancos que otorgaron los créditos confían más en ella que en cualquiera de la familia Mendiola.

En el cierre de la trama Leticia hace un buen equipo con Fernando y después de varios obstáculos, consiguen sacar a flote las finanzas de la empresa. Ella se entera de que el amor de Fernando es verdadero gracias a que Marcia se lo dice. En ese momento se confunde porque Aldo, le confiesa que está enamorado de ella y comienzan una relación. Al cabo de un tiempo sus sentimientos se aclaran; termina con Aldo y se casa con Fernando.

A través de los distintos roles que representa Leticia se puede identificar como: víctima de la sociedad en general, de Fernando, Omar, Alicia, Marcia, Ariel y Luigi. También es liberadora del cuartel de las feas y de Luigi y es perseguidora de Omar.

En cuanto a los miedos de Leticia se puede decir que le teme al amor, a no conseguir un buen empleo, a defraudar a sus padres. Y los estados de conciencia que maneja lo largo de la trama son:

- Se sabe fea pero está segura de que una vez obteniendo trabajo logrará un ascenso.
- Se da cuenta que tiene una relación de dependencia con su jefe y que ella está enamorada de él.
- Sin dejar de sentirse fea, cree en las palabras de Fernando y se siente amada.
- Descubre que su relación con Fernando existe porque él creyó que ella le podía quitar la empresa. Después de todo el amor en su vida es un sueño imposible.
- Al conocer a Aldo se da cuenta de que no tiene que ser bonita para ser amada.
- Lety es presidenta de Conceptos y es más segura de sí misma, está decidida no caer de nuevo en el juego de Fernando.
- Si Lety se arregla sofisticadamente puede convertirse en Aurora y vengarse de Omar, así como ser la modelo de la nueva campaña publicitaria de Conceptos. Pero Aurora no es Leticia.
- Comprueba que Fernando no miente, pero ahora no sabe si ama a Fernando o a Aldo.
- Logra percatarse de que en el fondo, Luigi es noble, necesita amistad y también es víctima de los prejuicios.
- Se aclaran sus sentimientos, está enamorada de Fernando, por Aldo sólo siente agradecimiento.

A largo de la telenovela es posible percatarse de las transformaciones de este personaje porque cada cambio en la personalidad de Leticia viene acompañado de un cambio de imagen. Tenemos como posición inicial a la Lety que se sabe fea, que es insegura y que cree que sus sueños son inalcanzables. Su vestimenta es conservadora, usa lentes, se peina con una trenza, siempre usa suéter.



Después inicia una relación con Fernando así que decide hacer un esfuerzo por mejorar su imagen. En esta ocasión va a la oficina con un peinado completamente diferente, el cabello está semi recogido y tiene rizos sobre los hombros. Viste un traje sastre color verde claro y una blusa colorida. El resultado es fatal por lo que ante las burlas decide regresar a su imagen anterior.



Al regresar de Acapulco Lety es una mujer más segura que casi ha superado su relación con Fernando y que además ha estado en contacto con mujeres que se dedican al modelaje. Por lo que tendrá un cambio de imagen en el que lucirá más como una ejecutiva, su vestuario es moderno y la combinación de colores adecuada.



Mientras acompaña a Carolina a un evento se encuentra con unos amigos de ella que son estilistas y maquillistas por lo que deciden crearle una nueva imagen. Como resultado tenemos a una Leticia sofisticada, que usa vestidos largos y abrigos. Su cabello es suelto, ondulado y rojo. Tiene todos los ademanes de una diva, todos la tratan así y en el momento en el que Omar la ve, ella decide cambiar su nombre por el de Aurora.



El último cambio de imagen de Lety se da casi al final de la telenovela, cuando Lety está convencida de que es bella y que no debe seguir ocultándolo. Pero también sabe que ella no es Aurora, así que con la ayuda de Luigi crea una nueva Leticia. Su vestimenta es más casual, y en su maquillaje usa tonos claros. La idea es mostrar la belleza de Lety pero sin dejar de lado su personalidad.



Fernando, el bello más feo

Fernando Mendiola es el antagonista de la telenovela, su papel fue desempeñado por Jaime Camil, es uno de los personajes que más cambios internos tiene a lo largo de toda la trama. El nombre de Fernando Mendiola Sáenz también hace referencia a la versión colombiana de la telenovela, donde su personaje se llama Armando Mendoza Sáenz. Fernando es un hombre de clase social alta, es hijo único de Humberto Mendiola y Teresita Sáenz. Humberto Mendiola y Julio Villarroel son los fundadores de Conceptos, la casa productora más importante del país. Ante la muerte de Julio y su esposa, los Mendiola se hacen cargo de Marcia y Ariel, los hijos de los Villarroel.

Fernando tiene una edad aproximada entre los 25 y los 30 años de edad, es licenciado en administración de empresas. Entre sus aptitudes se destaca la perseverancia, es trabajador, es bueno con las relaciones públicas, es un líder nato. La historia de fondo de Fernando es que creció al lado de Marcia Villarroel y tienen una relación sentimental desde hace tres años. Al paso del tiempo la relación se fue desgastando pero Fernando la conservó porque sabía que Marcia era una pieza clave para ganar la presidencia de Conceptos, de hecho, con su voto es que consigue la oportunidad para ocupar el puesto de su padre. Ariel quedó en segundo lugar por eso se convierte en enemigo de Fernando.

La personalidad de Fernando es muy temperamental su carácter es impaciente, intolerante, colérico, egoísta, irónico y seductor. Es capaz de mentir y de utilizar a las personas según le convenga. Como rasgo de comportamiento Fernando suele apretar una mancuernilla para manejar su estrés. Físicamente es guapo, alto, bien vestido, preocupado por su arreglo. Tiene como pasatiempo conquistar mujeres, al igual que su mejor amigo, Omar.

Siguiendo la descripción de los tres actos que propone Serrano²⁶, es posible establecer que en un primer momento la obsesión de Fernando se centra en permanecer como presidente de Conceptos, el incidente desencadenante es el error en la propuesta con la que ganó la presidencia. Lo que está amenazado es su permanencia como presidente de la empresa ya que si Ariel logra identificar su error podrá revocarlo de su cargo. Por lo que necesita contratar a una secretaria eficiente que le ayude a elaborar su plan de negocios.

En el segundo momento Fernando con la valiosa ayuda de Leticia ha logrado superar varios obstáculos. Sin embargo, el error cometido en su propuesta inicial le acarrea otros más; para reducir costos ha tenido que bajar la calidad de las producciones y esto afectó las ventas. Por lo que la empresa está endeudada y decide crear una organización paralela. Omar, su amigo le hace ver que Leticia no es confiable y deciden que Fernando la enamore para estar seguros de su lealtad. Con el tiempo Fernando se enamora de Leticia, pero no lo admite, ni termina su relación con Marcia. Él está confundido; por un lado siente que está poniendo en riesgo el patrimonio de su familia por las decisiones que ha estado tomando en Conceptos; y por otro lado no sabe cómo afrontar lo que siente por Leticia y lo que ya no siente por Marcia.

En un tercer momento podemos establecer que Fernando está destrozado porque Leticia le dijo a la junta directiva la realidad de la situación financiera de la empresa y además desapareció. Él la busca desesperadamente pero no la encuentra, después se va a un bar donde recibe una golpiza, hasta que Marcia aparece para rescatarlo. Cuando Lety regresa a la empresa, él le confiesa su amor pero ella no le

²⁶ Cfr. Raúl Serrano .*La creación de personajes cinematográficos el espejo del celuloide*, T&B Editores, España, 2010.

cree, no obstante está decidido a volver a ganarse su confianza y a trabajar con ella para pagar las deudas.

En el cierre de la telenovela las finanzas de la empresa están saneadas, parece que todo está en orden porque Lety empieza a creer en el amor que él siente por ella. Sin embargo Fernando tiene que mostrar fortaleza una vez más, pues ella decide tener una relación con Aldo. Su paciencia rinde frutos, porque al cabo de un tiempo Lety regresa con él, se casan y ambos dirigen Conceptos.

Dentro de los roles que interpreta Fernando a lo largo de la trama, él es perseguidor de Marcia y Leticia; víctima de Lety y de sí mismo; y salvador de Leticia y del cuartel de las feas.

En cuantos a los miedos del personaje, tiene un miedo innato al compromiso, adquirió el miedo a perder la presidencia de la compañía y que Ariel demuestre que es mejor que él. Los estados de consciencia de Fernando a lo largo de la telenovela son:

- Él sabe que aunque ganó la presidencia tiene que hacer ajustes en su plan de negocios.
- Decide contratar a la fea porque es una persona preparada, además Alicia es amiga de Marcia así que seguramente se convertirá en su espía.
- Se entera de que está mal hecho el cálculo financiero de su plan de negocios lo más conveniente es corregir la propuesta pero al hacerlo perdería la presidencia. Por lo que asume los riesgos de dejarlo tal y como está.
- Los primeros negocios no salieron tan redituables como se esperaba, así que es momento de crear Filmo imagen y poner a Leticia como dueña por si algo sale mal.
- Omar le hace ver que Lety no es del todo confiable, así que decide enamorarla para estar seguro de su lealtad.
- La empresa está en severos problemas económicos cuando se enamora de Lety pero sabe que no puede dejar a Marcia.
- Cuando Leticia regresa está determinado a convencerla de que la ama.

- Se da cuenta de que Aurora es Leticia, pero decide guardarle el secreto para no afectar la relación que ella tiene con Aldo.
- Decide dejar Conceptos porque la empresa ya no tiene problemas financieros y si Lety no lo ama no tiene sentido permanecer ahí.

Las transformaciones del personaje de Fernando no vienen acompañadas de cambios de imagen pero si de actitudes. Al principio se muestra como un hombre egoísta, mujeriego, manipulador, tramposo e indiferente ante los problemas de los demás. Él es incapaz de ver si uno de sus empleados tiene algún problema físico o emocional y los trata con gritos e ironías. Cuando Lety le entrega el plan de negocios corregido no se da cuenta de que ella tiene la rodilla raspada, las medias y los lentes rotos y que además está triste porque unos minutos atrás él la había corrido.

Con el paso del tiempo y la muestra de la lealtad de Lety, Fernando se convierte en su protector ante los constantes ataques de Alicia, Marcia y Ariel. Es entonces cuando se empieza a percatar de las relaciones que hay entre los empleados y es partícipe como mediador de los numerosos conflictos que se dan entre ellos. Es un Fernando más humano y consciente de los problemas de los demás.

En el momento en el que inicia su relación con Lety es completamente consciente de que lo que está haciendo es una villanía. Y se lo reprocha constantemente, pero su miedo a perder la empresa de sus padres es más fuerte. Cada vez que tiene que defenderla de alguien que se burla de ella, se vuelve más sensible ante la vida que ella tiene que enfrentar, hasta que no puede negar más que está profundamente enamorado de ella.

El amor cambia a Fernando lo obliga a revalorar las cosas piensa seriamente en terminar su relación con Marcia pero esta vez no lo detiene el miedo a perder su apoyo en la empresa, sino la certidumbre del daño que le causará. Cuando por fin parece tener el valor de dejar a Marcia, Leticia entrega el verdadero estado financiero de la empresa y desaparece sin dejar rastro. En ese momento Fernando intenta dar explicaciones a la junta directiva y aunque evidentemente está preocupado por la

situación de Conceptos, lo que lo lleva al límite de la desesperación es la ausencia de Leticia.

Fernando pierde interés por todo y se sume en una profunda depresión de la cual hubiera salido muy difícilmente sin la ayuda de Marcia. A pesar de esto, con el regreso de Lety a la empresa decide poner orden en su vida, no puede seguir teniendo una relación con Marcia porque ambos tienen que aceptar que entre ellos no hay amor desde hace mucho tiempo. Lo hace porque quiere conseguir que Leticia lo perdone pero también porque es consciente de que si sigue al lado de Marcia sólo la hará sufrir y ya no quiere lastimar a nadie.

Resiste los constantes rechazos de Leticia y es capaz de admitir que Aldo Domensaín, su rival de amores, es un hombre íntegro. También acepta que Leticia tenga una relación amorosa con Aldo e incluso soporta por algún tiempo verlos juntos en su empresa. En ese momento es como si los papeles iniciales se hubiesen invertido. Fernando es el asistente de Leticia, es trabajador, leal y eficiente incluso trabaja en la misma oficina escondida en la que ella estuvo al inicio de la telenovela. Hasta que entiende que jamás volverá con Lety y entonces decide renunciar a Conceptos y al amor de su vida.

Marcia, la belleza en la obsesión

Elizabeth Álvarez interpreta el personaje de Marcia; es la antagonista de la telenovela. El nombre de Marcia Villarroel hace referencia al personaje en *Yo soy Betty, la fea*, el cual era Marcela Valencia. Marcia es una mujer de clase social alta, hija de Julio Villarroel, un amigo de Humberto y Teresita Mendiola. Tiene estudios de licenciatura en administración de empresas, se encarga de las relaciones públicas en la empresa, es trabajadora, perfeccionista y perseverante. Tiene una edad aproximada entre los 25 y 30 años de edad, prácticamente no tiene enemigos y tiene en Alicia a su amiga más cercana.

No tiene un rasgo físico de comportamiento aunque la expresividad de sus ojos muchas veces está dirigida a regañar a la persona que tenga en frente. Entre los rasgos de su personalidad se puede afirmar que ella es vanidosa, celosa, insegura y elitista. Le gusta vestir formal y generalmente usa el cabello suelto. En cuanto a su constitución física es guapa de estatura media y de ojos grandes. Es un personaje que se autoengaña porque ella sabe de las aventuras de Fernando e insiste en seguir con su relación porque tiene la idea de que él va a cambiar.

En un primer momento podemos establecer que la gran obsesión de Marcia es casarse con Fernando. El evento desencadenante se da cuando él decide contratar a la fea, en lugar de a Alicia. Ella se da cuenta que Fernando podría encontrar en Lety a una cómplice de todas sus infidelidades por lo que sus sueños y su estabilidad emocional están amenazados.

En el segundo momento, Marcia sospecha que Fernando le oculta algo, sin embargo no logra identificar qué es. Sabe que Lety está enterada de lo que sucede pero no pierde su tiempo interrogándola pues está segura de su lealtad hacia Fernando. Siente que ahora sí va a perderlo porque lo nota cambiado, distingue que la mujer con la que está no se trata de otra aventura más, aunque él diga que no está saliendo con nadie.

En el tercer momento Marcia se entera de toda la verdad y decide terminar su compromiso con Fernando. Se enoja aún más cuando él le confiesa que se enamoró de Leticia pero al verlo tan triste por la ausencia de ella decide consolarle y darle otra oportunidad. Con el regreso de Leticia su relación se rompe definitivamente. Ella entiende que es lo mejor y permanece en la empresa colaborando para que la situación económica mejore.

Para el cierre de la telenovela Marcia se da cuenta de que la única forma de salvar a Conceptos es manteniendo a Fernando y a Leticia juntos. Por lo que decide abandonar todas las esperanzas que tenía de regresar con Fernando. Va a la oficina de Lety y le cuenta la manera en la que Fernando se deprimió cuando ella se fue. Finalmente empieza a salir con otros hombres.

En los roles que maneja el personaje de Marcia podemos aseverar que es perseguidora de Fernando y de Leticia; víctima y salvadora de Fernando y Alicia.

En cuanto a sus miedos es posible identificar el miedo a que la engañen y a perder la empresa ya que es lo último que le queda de su padre. Los estados de consciencia que maneja a lo largo de la historia son:

- Ella sabe que Fernando es un mujeriego pero de todas formas quiere casarse con él.
- Observa que Leticia se convierte en la cómplice de las aventuras de Fernando.
- Percibe que Fernando y Leticia le ocultan algo, aunque no sabe si tiene que ver con la empresa o con alguna infidelidad de él.
- Se da cuenta de que Fernando tiene otra mujer y que además está enamorado de ella.
- Se entera de los malos manejos de Fernando en la empresa y que él se enamoró de Leticia.
- Ante la ausencia de Lety, Fernando está destrozado por lo que decide consolarlo con la intención de recuperarlo.
- Lo anterior no funciona y Marcia recuerda que quiere lo mejor para la empresa y para Fernando por lo que toma la decisión de hablar con Leticia.
- Acepta que Fernando no es para ella y decide conocer a otras personas, no le importa que Lety no esté con Fernando.

Las transformaciones de Marcia se dan mediante un largo y doloroso camino, inicia como una mujer aferrada a una relación amorosa. En parte porque se trata de una relación desgastante en la que ella se ha brindado y también porque era un sueño de su juventud. Sus problemas con Leticia no son por su aspecto físico sino por el grado de complicidad que puede existir entre Fernando y ella. Por lo que buscará a toda costa deshacerse de Leticia.

Al no conseguir el despido de Lety, intentará mantenerse al margen mientras le pide a Alicia que esté al pendiente de todo lo que pueda. Pero al darse cuenta de la verdad será implacable con Leticia y la humillará lo más posible.

Cuando ve la desesperación en la que se encuentra Fernando hace acopio de toda su nobleza para apoyarlo y ayudarlo a salir de su depresión. Ante el regreso de Lety y su separación definitiva de Fernando obliga a Lety a prometerle que no buscará a Fernando. Después de un tiempo y por la situación de la empresa es capaz de interceder con Leticia a favor de Fernando para que por fin ella lo perdone. En este momento ya se ha dado cuenta que jamás regresará con Fernando y entiende que el amor no puede ser egoísta.

Con el tiempo decide salir con un hombre que conoció por medio de las redes sociales; pero le aclara desde el principio que antes de tener cualquier relación prefiere que se conozcan profundamente.

¡Omar Carvajal, eres un animal!

El personaje de Omar, interpretado por Agustín Arana, es uno de los personajes principales su función es apoyar y aconsejar a Fernando. Omar es un hombre de clase social alta, licenciado en administración de empresas. Tiene entre 25 y 30 años de edad, es el vicepresidente de Conceptos. Se maneja poca información acerca de sus familiares o de la historia de fondo, al parecer ha sido amigo de Fernando desde hace muchos años.

Como rasgo físico de comportamiento suele hacer un ruido con la boca que parece gruñido de can. Omar es burlón, superficial, mujeriego, seductor, egocéntrico y vanidoso. Es alto, guapo y usa vestimenta formal la mayor parte del tiempo.

En un primer momento se establece que la principal obsesión de Omar es apoyar a Fernando y mantener su posición en la empresa. El elemento desencadenante es la identificación del problema en la propuesta con la que ganaron la

presidencia. Lo que se ve amenazado es su estabilidad económica y su puesto en la empresa.

En el siguiente momento Omar seduce a Alicia con el fin de tenerla de su lado para que no le cuente la situación de la oficina a Marcia, pero en realidad no la quiere. Es el primero en identificar a Tomás Mora como una amenaza para ellos y se encarga de alentar a Fernando para que enamore a Leticia. Los primeros regalos y las primeras tarjetas de amor que Leticia recibe son escritos por Omar.

En el tercer momento Omar tiene que compartir su oficina con Fernando y aceptar que su amigo está enamorado de Leticia. En el proceso tiene una pelea significativa con su amigo, pero al cabo de un tiempo se perdonan. Al conocer a Aurora se enamora inmediatamente pero como ella es completamente indiferente con él, descubre lo que es sufrir por amor. Ante esta situación Carolina Ángeles se muestra como su apoyo emocional.

En el cierre de la trama con el afán de reducir costos Omar y Fernando viven en el mismo departamento. Y finalmente Omar decide empezar una relación amorosa con Carolina.

Desempeña el rol de perseguidor con las mujeres y con Leticia; y es víctima de Aurora. Le teme a las relaciones serias. Sus estados de conciencia son los siguientes:

- Omar entiende la importancia de ajustar el plan de negocios
- Piensa que enamorando a Alicia su lealtad estará con ellos y no con Marcia
- Llega a la conclusión de que Fernando debe enamorar a Leticia para no perder la empresa.
- Acepta que Fernando se enamoró de Leticia.
- Logra sentir que también se sufre en el amor porque Aurora lo desprecia.
- Se da cuenta de lo valiosa que es Carolina por lo que inicia una relación con ella.

A lo largo de la trama Omar se muestra como un hombre burlón, mujeriego e insensible. Pero su cercana amistad con Fernando y los cambios que se generan en él, provocarán que Omar tenga diferentes reacciones. En muchas de las ocasiones no entenderá a Fernando.

Pero hacia al final de historia la experiencia vivida con Aurora le permitirá entender el dolor que sintió su mejor amigo cuando se separó del amor de su vida. También recibirá el apoyo incondicional de Carolina y en ella conocerá el verdadero amor. Lo que lo convertirá en un hombre más empático.

Luigi Lombardi, la estrella de Conceptos

Sergio Mayer es el actor que interpreta a Luigi, su personaje se desarrolla como un antagonico a lo largo de casi toda la telenovela, al lado de Marcia y Alicia, él es uno de los principales agresores de Leticia. Luigi es un hombre de clase social alta. Él es el productor de la mayoría de los comerciales que se graban en Conceptos, es talentoso y goza de un nombre reconocido a nivel nacional.

En cuanto a sus antecedentes familiares se expone que desde que era adolescente abandonó la casa de sus padres porque ellos no aceptaron su homosexualidad. Ha tenido varias relaciones con hombres pero hasta que conoce a Rulli no había tenido una que fuera estable. Su edad aproximada es de 30 años, sus amigos son: Marcia, Irmita, Alicia y Carolina y realmente no tiene enemigos pero su personalidad hará que tenga enfrentamientos con Fernando y Leticia.

El consumo de valeriana es su rasgo físico de comportamiento así como su orientación sexual. Es una persona crítica, elitista, superficial, intolerante, grosera, caprichosa y sensible. Tiene un estilo de vestir muy definido, la mayor parte del tiempo utiliza sacos y pantalones de vestir en colores vivos y un gazo alrededor del cuello.

El desarrollo del personaje en los tres momentos que menciona Serrano²⁷ se da de la siguiente manera: en el primer momento de la telenovela mostrará como mayor

²⁷ Cfr. Raúl Serrano. *La creación de personajes cinematográficos el espejo del celuloide*, T&B Editores, España, 2010.

obsesión que siempre impere la estética en todo momento y todo lugar. El incidente desencadenante es la contratación de Leticia, Luigi asume que una mujer de tal fealdad no puede trabajar en una casa productora. Y lo amenazado es lo que él considera la armonía del lugar en donde trabaja.

En el segundo momento Luigi se enfrenta a Fernando y a Leticia porque sus decisiones para reducir costos afectan directamente el modo en el que él trabaja. Más allá de que cambien sus condiciones laborales, estará preocupado porque puede perder su prestigio. Por lo que los identificará como sus enemigos y la situación lo llevará al borde de querer renunciar a la empresa, cosa que no sucederá porque Marcia o Fernando encontrarán la manera de conciliar con él.

Al llegar al tercer momento, Luigi se tiene que enfrentar a la presión de trabajar con poco tiempo y recursos. Está impresionado con la belleza de Aurora. Además se enamora de Aldo sin sospechar que él a su vez, está enamorado de Leticia. Y se ve obligado a visitar a sus padres porque su madre está muy enferma en el hospital, hecho que no hubiera logrado sin la ayuda de Lety.

En el cierre de la trama Luigi por fin logra restablecer el contacto con sus padres y queda muy agradecido con Lety por lo que se decide a hacerle un cambio de imagen que demuestre la belleza de su alma.

En cuanto a los roles del personaje es perseguidor de Leticia y Fernando; víctima de sus padres y de Fernando; y salvador de Leticia. Entre sus miedos se puede enunciar el miedo al fracaso y al rechazo. Y sus estados de consciencia fueron los siguientes:

- Según Luigi Leticia no debe trabajar en la empresa porque es muy fea
- Percibe que las decisiones de Fernando afectan su trabajo, y que podrían afectar su reputación
- Es obligado a aceptar que Lety sea la presidenta de la empresa
- Concluye que Aurora salvará a Conceptos
- Reconoce la ayuda de Leticia para que él arreglara los problemas que tenía con sus padres

- Es capaz de ver la belleza de Leticia

Es un personaje que casi no tiene transformaciones pero se resalta que en un punto inicial va a tratar mal a todas las secretarias porque las considera feas. Pero a raíz de que su asistente Irmita (integrante del cuartel de las feas), se enferma se verá obligado a convivir con el resto de las secretarias y empezará a mostrar preocupación por los demás.

Al final de la telenovela Luigi es un hombre incluyente capaz de amar a las personas por la manera en que se comportan y no por su aspecto físico. Su cambio es tan contundente que está agradecido con Leticia y quiere ayudarla a ya no esconderse en sí misma para que todos puedan ver la belleza que realmente tiene.

Ariel Villarroel, el enemigo de todos

Ariel es un personaje interpretado por Raúl Magaña, es quizá el villano más importante de la telenovela. Sin embargo no aparece en muchos de los capítulos de la misma. Su personaje funciona como una amenaza latente; Ariel no está presente pero la certeza de su vigilancia provocará que Fernando tome malas decisiones. Ariel Villarroel es un hombre de clase social alta, con estudios de licenciatura, responsable y perfeccionista que trabaja en una casa de bolsa. Es huérfano, perdió a sus padres en un accidente automovilístico, fue adoptado por la familia Mendiola al igual que Marcia, su hermana.

El personaje tiene entre 25 y 30 años, no tiene amigos sino colaboradores entre ellos Alicia Ferreira y Olarte, el vicepresidente financiero de Conceptos. Su enemigo principal es Fernando Mendiola.

Lo más característico en Ariel es su constante estado de amargura y de enojo frente a la situación que está viviendo, hecho que se ve continuamente reflejado en la expresión de su cara. Es un hombre prepotente, grosero, insensible, vanidoso, irónico e intransigente. Es guapo y siempre viste formal.

En un primer momento se muestra que su principal obsesión es conseguir la presidencia de Conceptos. El incidente desencadenante es la elección de Fernando

como presidente, para él es una injusticia y buscará demostrarlo. Lo que se ve amenazado es la posibilidad de que él algún día dirija la empresa además de su patrimonio porque está seguro de que Fernando fracasará en su gestión.

Posteriormente, en el segundo momento, Ariel mantendrá una posición de escepticismo y vigilancia ante las decisiones de Fernando. Buscará tener a toda costa a alguien que le avise de los movimientos de la empresa, primero será Olarte y después Alicia. Criticará todas las propuestas de Fernando pero sin bases sólidas. Hasta que descubre que Leticia es la dueña de Filmo Imagen y empieza a sacar conclusiones de la situación real de la empresa.

En el tercer momento aprovechará la junta de comité para aclarar que él ya tenía sospechas de todo lo que estaba sucediendo, humillará a Fernando y a Leticia. Pero no conseguirá el apoyo de todo el comité en su decisión de vender la empresa en lugar de intentar salvarla. Tendrá que aceptar que Leticia se convierta en la presidente de la compañía y que deberá respetarla.

En el cierre de la trama Ariel dejará de perseguir a Leticia y a Fernando y aceptará que ellos sean quienes dirijan Conceptos mientras él se dedica a su trabajo en la casa de bolsa.

Ariel Villarroel es perseguidor de Fernando, Leticia y Alicia y se convierte en víctima de Fernando. Su miedo principal es sentir que sus padres adoptivos prefieran a Fernando sólo por el hecho de ser su hijo, posteriormente tendrá miedo de perder el dinero que tiene invertido en Conceptos. Entre los estados de consciencia que maneja el personaje podemos mencionar los siguientes:

- Ariel presiente que Fernando hizo mal su propuesta y lo comprueba gracias a la ayuda del vicepresidente comercial de la empresa.
- Se percata de que el nivel de preparación académica de Leticia será un obstáculo para que él pueda demostrar que Fernando no está listo para ocupar la presidencia.
- Sospecha que Fernando y Leticia le ocultan algo a todos.

- Haciendo investigaciones por su cuenta logra descubrir que Conceptos está en graves problemas financieros.
- Tiene que aceptar que Leticia es la mejor alternativa para dirigir a Conceptos.

El personaje de Ariel no muestra grandes transformaciones, en un punto inicial está decidido a ser el presidente de Conceptos y está en completo desacuerdo de que le den el cargo a Fernando. Pero al final de la trama tendrá que aceptar que él jamás estará al frente de la empresa. Sus actitudes seguirán siendo las mismas y su personalidad no cambia.

3.2 Música

El presente análisis tiene el objetivo de señalar el contenido presente en tres de los principales temas de la telenovela. Analizar la música de una producción televisiva es un trabajo arduo que puede integrar todos los temas que se escuchen en la telenovela, así como la música de ambiente y los efectos de sonido. En las obras de ficción televisiva es frecuente el uso del *leitmotiv*, es decir, unos acordes que nos van indicando qué está sucediendo, nos señalan los puntos de tensión, peligro, humor, pasión o felicidad.

La música tiene una función fundamentalmente emotiva, marca un cambio en el tiempo o de escenario; o puede ayudar a la ubicación de condiciones espacio-temporales. Pero también cumple con labor de darle una identificación al programa.

Todos estos recursos son utilizados en la telenovela, pero en el presente trabajo nos enfocaremos solamente en los temas musicales que por el contenido de su letra están íntimamente ligados a la historia.

A grandes rasgos en la telenovela los momentos de tensión, tristeza y comicidad son fondeados con música instrumental y el efecto de sonido más emblemático es el

sonido de moscas que marca el nerviosismo de Lety al inicio y el de Fernando al final de la trama.

Cabe destacar que la producción aprovechó que sus protagonistas habían incursionado en la música con anterioridad. Por lo que el 5 de marzo de 2006²⁸ (sólo dos meses después de que la telenovela iniciara transmisiones) se llevó a cabo la presentación del CD – *La fea más bella* - con algunas de las canciones que se usaban en la telenovela, más otros temas que hacía referencia al amor. El disco cuenta con 12 canciones interpretados por diferentes artistas entre los cuales están Jaime Camil, Angélica Vale y Niurka Marcos, los tres con personajes importantes dentro de la trama. Entre los temas importantes se encuentran *La fea más bella* de Bacilos que es una canción utilizada en las transiciones de tiempo como puente musical de la telenovela y fondea la voz de Lety que funge como narradora de la historia mientras escribe en su diario; *La dueña de mi vida* cantada por el grupo Angels hace su aparición cuando Fernando acepta que está enamorado de Leticia.

Y en una actuación especial en el programa de concursos *Cantando por un sueño*, Alicia Ferrreira (Patricia Navidad) interpreta *Urge* para competir contra Leticia (Angélica Vale) quien canta *Tan enamorados*.

3.2.1 El club de las feas

El tema principal de la telenovela es parte del disco número 38 de la reconocida y multi premiada banda *El Recodo* de Don Cruz Lizárraga que se formó desde 1938. *El club de las feas* es la canción 13 del álbum *Más fuerte que nunca*, donde también se grabaron los siguientes temas: la gran pachanga, los dos jefes, cómo te va sin mí, linda y traicionera, dos botellas de mezcal, el chivo, ya no llores corazón, tus palabras, apreta'o apreta'o, porque te quiero, quiero que me des un beso y más fuerte que nunca.

²⁸ Ver Esmas. “La fea más bella” ya tiene disco. <http://www.esmas.com/espectaculos/farandula/517419.html>

Este álbum llegó cuando Joel y Alfonso Lizárraga estaban al frente de la banda debido a la muerte de don Cruz, a finales de los noventas. Buscaban integrar nuevos ritmos y es por esta razón que *El club de las feas* tiene ligeros toques de pop-rap. La letra es de Javier Martínez:

Bienvenidas al club, al club, al club de las feas
las bonitas aquí, aquí, aquí, prohibido pasar
Bienvenidas al club, al club, al club de las feas
Las bonitas acá, acá, acá no pueden entrar...

Este club se reserva el derecho a admisión
y a todas las guapas les dan el avión, feas, feas
unidas en la lucha, bonitas que pocas, feítas hay muchas.
si no te avientan un beso, ni te sacan a bailar,
si no andan tras tus huesos, no te debes preocupar,
si nadie te echa los perros, ni llega el príncipe azul,
te ven y salen corriendo, ya perteneces al club..

Bienvenidas al club, al club, al club de las feas,
las bonitas aquí, aquí, aquí prohibido pasar.
Bienvenidas al club, al club, al club de las feas,
las bonitas acá, acá, acá no pueden entrar...

Si tu o tú te agüitas porque estas fea
no, no, no, que paso, que paso.
La suerte de la fea la bonita la desea,
la suerte de la fea la bonita la desea!!!

Bienvenidas al club, al club, al club de las feas,
las bonitas aquí, aquí, aquí prohibido pasar.
Bienvenidas al club, al club, al club, al club de las feas
las bonitas acá, acá, acá no pueden entrar...

El principal índice temático de la canción gira en torno a una situación poco usual, generalmente las mujeres feas son víctimas de la discriminación. Pero en la canción se sugiere lo contrario, es decir, son las feas las que tienen un club para mantenerse unidas y no permiten que las bonitas tengan acceso al grupo. Cabe señalar que la canción establece que el parámetro para saber si una mujer es fea o no, depende de las reacciones de los demás. Sin embargo, no hay problema si eres fea puesto que hay más feas que bonitas y además existe un club.

La canción hace clara referencia al cuartel de las feas cuya principal característica es la amistad que tienen y la manera en la que se apoyan para resolver sus problemas en equipo y para enfrentar a Alicia, su principal enemiga.

El tema es tocado al inicio de la telenovela e incorporado a la trama como uno de tantos vídeos musicales que produce el personaje de Luigi Lombardi.

3.2.2 Tu belleza es un misterio

El autor de la canción es Amaury Gutiérrez, pero el tema es grabado por Jaime Camil y Angélica Vale. Es una especie de diálogo entre los protagonistas de la telenovela en el que se establece que Leticia fue incondicional con Fernando y que lo amaba en silencio aunque ante los ojos de los demás era demasiado evidente. También señala que quiere olvidar “esta tristeza” por lo que se da por entendido que no la ha pasado muy bien el amor.

Fernando, por su parte dice que el amor es algo impredecible y que a él le costó mucho trabajo encontrarlo porque la belleza de Leticia “es un misterio” pero está muy agradecido de tenerla en su vida. Y está decidido a tener una relación con ella sin importarle lo que opinen los demás. La letra de la canción es la siguiente:

J: Nadie lo sabe nunca, donde el amor se esconde
Es una adivinanza, un regalo de dios
Que esta quien sabe dónde.

A: Yo te estaba soñando, te abrí todas mis puertas
Te abrí mi corazón, y fui tan evidente
Y no te dabas cuenta, y ahora que lo sabes

J: Que voy a hacer contigo

2: Aunque se acabe el mundo

Vamos a pecar seamos más que amigos.

Nadie sabe dónde está el amor, siempre es una sorpresa
Pero cuando llega al corazón, te quedas sin respuestas
Nadie sabe donde está el amor, siempre es una sorpresa
Tú flechazo a mí me cautivo

J: Tú eres la fea más bella.

Siempre estuviste cerca, tan solo me cuidabas
Yo no podía ver un, poco más allá del mar de tu mirada

A: Te hice mil señales, y no pasaba nada
Yo tuve que insistir y hacer de lo imposible
Para que me amaras, y ahora que lo sabes

J: Que voy a hacer contigo

2: Aunque se acabe el mundo

Vamos a pecar seamos más que amigos.

Nadie sabe dónde está el amor, siempre es una sorpresa
Pero cuando llega al corazón, te quedas sin respuestas

Nadie sabe donde está el amor, siempre es una sorpresa

Tú flechazo a mí me cautivo

J: Tú eres la fea más bella.

Tu belleza es un misterio que solo yo he conocido

Le doy gracias al destino

A: Solo quiero estar contigo y olvidar esta tristeza

Quiero ser tu fea más bella

Nadie sabe dónde está el amor, siempre es una sorpresa

Pero cuando llega al corazón, te quedas sin respuestas

Nadie sabe donde está el amor, siempre es una sorpresa

Tú flechazo a mí me cautivo

J: Tú eres la fea más bella.

La canción se utiliza en el concierto al final de la telenovela y en ocasiones funciona como puente musical en las transiciones de tiempo.

3.2.3 Aquí estaré

Este tema también formó parte del *soundtrack* de la telenovela y fue interpretado por Angélica Vale. Cuando Lety viaja a Acapulco se convierte en el tema principal de la telenovela. En la canción se expone la situación particular de Leticia; ella se asume como una mujer fea pero a la vez muy soñadora. También expresa un amor incondicional que no tiene esperanza de ser correspondido a menos que *el mundo cambie y gire al revés*. A continuación la letra:

Sé que nunca me veras, como la niña de tus sueños

sé que no te fijaras, en la fachada de mis huesos

es cierto que la luna no es de queso, y que no tengo curvas de modelo

sé que nunca entenderás, este absurdo sentimiento

yo sé que no tendré jamás, la fortuna de un beso
es cierto que a diario estoy viviendo, en un cuento de hadas que me invento

y aun así, te cuidaré, casi leyéndote el pensamiento
y aun así, me quedaré, siempre a tu lado junto a tus silencios
y aun así, te seguiré, hasta que el mundo cambie y gire al revés, aquí estaré

sé que nunca me verás, como la causa de un desvelo
yo sé que no comprenderás, que soy el ángel de tu cuento
entiendo que tus ojos tienen miedo, de ver a la mujer que soy por dentro

y aun así, te cuidaré, casi leyéndote el pensamiento
y aun así, me quedaré, siempre a tu lado junto a tus silencios
y aun así, te seguiré, hasta que el mundo cambie y gire al revés, aquí estaré

y aun así, te cuidaré, casi leyéndote el pensamiento
y aun así, me quedaré, siempre a tu lado junto a tus silencios
y aun así, te seguiré, hasta que el mundo cambie y gire al revés, aquí estaré

CONCLUSIONES

Las críticas que ha recibido la telenovela por su calidad, sus actuaciones y las temáticas que se abordan parecen no haber nacido con el género televisivo; han sido heredadas de los malos ejemplos del género melodramático. Y al igual que sus antecesores ha contado con una gran audiencia e identificación por parte del público.

En un principio los principales países productores de telenovelas en América eran México, Brasil y Venezuela. Con el paso del tiempo se incorporaron Colombia, Argentina, Perú y últimamente Estados Unidos esto debido al incremento de la comunidad hispana en aquél país. Producciones exitosas como la telenovela colombiana *Yo soy Betty, la fea* han permitido que el género televisivo comience a cobrar fuerza en países que preferían producir otro tipo de seriales de ficción. Y en naciones con una tradición telenovelera han motivado la creación de adaptaciones.

El éxito de *Yo soy Betty, la fea* y el conocimiento del público mexicano de la historia colombiana de la fea que consigue conquistar el amor del guapo empresario hacía suponer que la versión mexicana sería despreciada por los televidentes. De otra manera no se explica que la televisora haya decidido colocarla a las cuatro de la tarde, espacio que era ocupado por las retransmisiones de *El chavo del ocho*. Las primeras telenovelas infantiles que habían ocupado ese horario fueron exitosas pero con el paso del tiempo perdieron audiencia, la última telenovela para niños sólo duró tres meses. Por lo que se convirtió en un horario que había que revitalizar pero que también se prestaba para la experimentación; aunque era necesario cuidar el tono de la historia porque la audiencia identificaba el horario como infantil.

Sin embargo, desde el primer momento la telenovela se colocó dentro del gusto de las mayorías; el tono exagerado en la actuación y el alto grado de comicidad fueron los toques distintivos que la separaron de la telenovela colombiana y se convirtieron en las claves del éxito de la adaptación mexicana, *La fea más bella*. Si bien es cierto que en muchas telenovelas se usa la comicidad para aligerar los puntos de tensión, el uso que se hace de ésta en *La fea más bella* llega al extremo de convertirla en algo que

podría acercarse al *sitcom*. Aunque cabe aclarar que las *sitcom* tienen características específicas que las diferencian de la telenovela, como su duración, su final indeterminado, el uso de risas grabadas que acompañan los momentos de comicidad, entre otras.

Las críticas principales giraron en torno a la excesiva comercialización del producto televisivo y algunos críticos desaprobaron la actuación y la puesta en escena en general. Ante las opiniones encontradas, lo que se debe resaltar son los hechos, *La fea más bella* ha sido una de las telenovelas más exitosas en la historia de la televisión mexicana y duró más de un año. Debido a su fama, la productora, Rosy Ocampo asesoró la adaptación china de la telenovela colombiana y Angélica Vale, en su papel de Leticia fue invitada a salir en un capítulo en *The Ugly Betty*. Por lo que es claro que trasciende con luz propia aunque no con la misma fuerza que la producción colombiana.

Esta telenovela cumple con muchas de las características que podrían situarla dentro de las telenovelas pro- beneficio social. Porque denuncia una serie de injusticias que se cometen por un juicio superficial y busca generar que los televidentes se vuelvan sensibles ante las problemáticas de la fea. Sin embargo, por la forma en la que se desenvuelve la historia, la crítica social se va diluyendo con el paso de los capítulos. Al final de la telenovela las preocupaciones se centran en los triángulos amorosos y en los problemas legales de la empresa.

El último cambio de imagen de la protagonista podría enviar el mensaje equivocado; al decirnos que sólo hasta que el maquillaje, el peinado y la vestimenta cambian es que ella logra ser feliz. Pero sería una conclusión apresurada, se tendría que dejar de lado todos los miedos que la protagonista va superando a lo largo de la trama y olvidar que tanto Fernando como Aldo se enamoraron de ella aun siendo fea. La manera en la que tratan este suceso en la adaptación mexicana difiere mucho de la colombiana, principalmente por la capacidad de Angélica Vale para interpretar a Aurora un personaje muy cercano a una parodia de María Félix, que por momentos perdía el estilo y hablaba o actuaba como Lety. Además, de esta manera se llegó al otro extremo y le permitió a la protagonista tener una venganza que bien podría confundirse con

justicia. Pero esta transformación, es momentánea y termina cuando se descubre a sí misma; el conocimiento de su condición de fea la tenía atrapada y el exceso de atención de los demás cuando se convirtió en Aurora la ahogaba; por lo que era fundamental llegar a un justo medio que le permitiera encontrar su propia esencia.

Otra de las características importantes de la trama se centra en Fernando ya que su personaje sufre un cambio completo. Las situaciones lo obligan a que se ponga en el lugar de los demás. A tal grado de que los papeles se invierten, Fernando representa el personaje inicial de Lety, escondido en la misma denigrante oficina en la que ella trabajó, con las mismas penas de amor y con la resignación de ser sólo un incondicional de la presidenta de Conceptos sin ninguna posibilidad de que ella reanude su relación amorosa con él.

La música que se presenta en la telenovela cumple con sus funciones de apoyo y énfasis tradicionales pero la particularidad de que los protagonistas supieran cantar (Jaime Camil, Angélica Vale, Niurka Marcos, Patricia Navidad) les permitió hacer un concierto en su capítulo final. Muchos de los temas se incluyeron en el álbum de la telenovela y algunos están especialmente escritos para *La fea más bella* lo que permite escuchar la canción y saber de qué trata la telenovela. También les dio a los protagonistas cantantes la oportunidad de realizar participaciones especiales de en otros programas de concursos que Televisa estaba produciendo en ese momento.

En términos generales la telenovela colombiana *Yo soy Betty, la fea* tiene aspectos originales y se desenvuelve con ideas innovadoras. Aunque desarrolla la historia del reconocimiento, tema tan común en la mayoría de las telenovelas, no se trata de la protagonista que vivía en condiciones de miseria a pesar de ser la hija de un multimillonario sino que la heroína se re identifica internamente y descubre su verdadera personalidad. Pero sin duda, la idea más novedosa se desarrolla en el objetivo de la protagonista ya no es conseguir el marido que la saque de pobre, ni siquiera es encontrar el amor; se trata de la realización personal a través de los éxitos laborales. La protagonista se convierte en una heroína que es seguida muy de cerca por los televidentes y por la clase política del país. Por lo que marca un antes y un después en el modo de hacer telenovelas en América Latina.

Seis años después, el éxito de la adaptación mexicana provoca la creación del nuevo departamento en Televisa (Innovación) que busca temáticas más ágiles y perspectivas diferentes, historias que inician con una boda que no se puede llevar a cabo o que sus protagonistas están envueltos en la mafia, entre otras.

Además de eso, consigue una gran penetración con el público televidente a tal grado de que algunas marcas se interesan en presentar sus productos en comerciales que se insertan durante la trama aprovechando que la historia se desenvuelve en una casa productora. Incluso políticos como Felipe Calderón y la presidenta del DIF de Nuevo León esta última a causa del desfile que se realizó en Monterrey y que culminó con un concierto en el Parque Fundidora. El poder de influencia de la telenovela en el gran público es lo que provoca que ciertas marcas hayan buscado la manera de insertarse en la trama y que por consecuencia el trabajo de los guionistas sea poco respetado.

Si bien es cierto que la realización de conciertos al final de una telenovela ya se había dado, fue la primera vez que se realizó un desfile con gran parte de los personajes de una telenovela e inauguró los finales de tres horas en domingo con un *rating* que superó ampliamente a la televisora rival que transmitía la 79 entrega de los Oscar. Por todo lo anterior es imperante que se realicen estudios sobre este tipo de fenómenos, porque aunque su calidad sea cuestionable, han logrado colocarse dentro del gusto de la mayoría de los televidentes.

FUENTES

Bibliográficas

Alcalá Campos, Raúl. *Hermenéutica: teoría e interpretación*. México, Plaza y Valdés, 2002.

Ammosy, Ruth; Anne Herschberg Pierrot. *Estereotipos y clichés*. Buenos Aires, Eudeba, 2003.

Barbero, Jesús; German Rey. *Los ejercicios del ver hegemonía audiovisual y ficción televisiva*. España, Gedisa, 1999.

Baggaley, Jhon; Steve W. Duck. *Análisis del mensaje televisivo*. Barcelona, Gustavo Gili, 1979.

Casseti, Francesco; Federico Di Chio. *Análisis de contenido televisivo, métodos y prácticas de investigación*. España, Paidós, 1999.

Cueva, Álvaro; Carla Estrada, Alejandro Garnica, Rubén Jara, Heriberto López, Guilleromo Orozco, Silvano Soto. *Telenovelas en México, nuestras íntimas extrañas*. México, D.F., Grupo Delphi, 2011.

Davis, Rib. *Escribir guiones: desarrollo de personajes*. Barcelona, Paidós, 2004.

Hilliard, Robert. *Guionismo para radio, televisión y nuevos medios*. México, Internacional Thomson, 2000.

Lacalle, Charo. *El espectador televisivo, los programas de entretenimiento*. España, Editorial Gedisa, 2001.

López-Pumarejo, Tomás. *Aproximación a la telenovela*. España, Ediciones Cátedra, 1987.

- Mazziotti, Nora. *La industria de la telenovela: la producción de ficción en América Latina*. Argentina, Editorial Paidós, 1996.
- Millerson, Gerald. *Realización y producción en televisión*. Barcelona, Ediciones Omega, 2008.
- Orza, Gustavo F. *Programación televisiva*. Argentina, Ediciones Crujía, 2002.
- Prieto Castillo, Daniel. *La fiesta del lenguaje*. México, Ediciones Coyoacán, 1994.
- Salo, Gloria. *¿Qué es eso del formato?*. Barcelona, Editorial Gedisa, 2003
- Serrano, Raúl. *La creación de personajes cinematográficos*. España, T&B Editores, 2010.
- Thomasseau, Jean – Marie. *El melodrama*. México, Fondo de Cultura Económica, 1989.
- Thompson, Jhon. *Ideología, cultura y sociedad*. México, Ediciones UAM, 1998.
- Veron, Eliseo; Lucrecia Escudero. *Telenovela ficción popular y mutaciones culturales*. Barcelona, Editorial Gedisa, 1997.
- Vilches, Lorenzo. *La Televisión los efectos del bien y el mal*. España, Ediciones Paidós, 1993.
- Villanueva, Mario. *Para una tipología de los villanos en las telenovelas en México. Estudio de tres casos: Teresa (Televisa, 1989), Cadenas de amargura (Televisa, 1991) y A flor de piel (TV Azteca, 1994)*. Tesis de licenciatura, México, UNAM-ENEP Acatlán, 1997.
- Zettl, Herbert. *El manual de producción para video y televisión*. México, ArtGraph, 2009.

Hemerográficas

Se hizo el seguimiento de publicación de *La Jornada* desde el 5 de diciembre de 2005 al 26 de febrero de 2007, fechas de la emisión de *La fea más bella*.

Videográficas

“Yo soy Betty, la fea”. *La historia detrás del mito*. Luis Xavier Villanova. Marco Gómez, Miguel Nava. *Quinta temporada*. TV Azteca, México, DF. 12 de septiembre del 2012.

“*La fea más bella*”. Director: Sergio Jiménez. Prod. Rosy Ocampo. Guionistas Palmira Olguín, Alejandro Pohlenz. Actores: Angélica María, Angélica Vale, Jaime Camil, José José, Elizabeth Álvarez, Paty Navidad, Niurka Marcos, Nora Salinas, Juan Soler y Agustín Arana. Televisa, 2007. Dur 950 min

Electrónicas

Cervantes, Ana Cecilia. 2005. La telenovela colombiana: un relato que reivindicó las identidades marginadas. *Investigación y desarrollo*, vol. 13, núm. 2, <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=26813203> (consultado 18, septiembre, 2012).

Class act. 4 de noviembre de 2006. Rebeca Traister. http://www.salon.com/2006/11/04/ugly_betty/. Fecha de consulta 16 de julio de 2013.

Esmas.com. Rosa María Ocampo García. <http://www2.esmas.com/entretenimiento/biografias/066103/rosy-ocampo/>

“*La fea más bella*” ya tiene disco. 5 de marzo de 2006. Agencia. <http://www.esmas.com/espectaculos/farandula/517419.html>. Fecha de consulta 16 de julio de 2013.

“*La fea más bella*”, tuvo su candidato. 30 de junio de 2006. Roberto Rondero. <http://www.eluniversal.com.mx/espectaculos/70519.html>. Fecha de consulta: 21 de Julio de 2012.

Fernando Gaitán: *¡Betty la fea, yo soy tu padre!* 10 de mayo de 2010. Yoyiana Ahumada Licea. <http://www.literanova.net/index.php/fernando-gaitan-ibetty-la-fea-yo-soy-tu-padre>. Fecha de consulta: 16 de julio de 2012.

Fonseca, María do Cormo; Paula Miranda- Ribeiro. 1999. Novelas y Telenovelas: el caso brasileño en el contexto latinoamericano. *Análisi: Quaderns de comunicació i cultura*, núm.23, <http://ddd.uab.cat/pub/analisi/02112175n23p93.pdf> (consultado 23, agosto, 2012)

Guadarrama, Luis. 1999. Géneros Televisivos en México. Un paseo por la geografía de cuatro décadas. *Convergencia. Revista de Ciencias Sociales*, vol. 6, núm. 19, mayo-agosto, <http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=10501909>, (consultado 15, agosto, 2012)

La horrible verdad acerca de “Betty, la fea”. 1 de junio de 2001. Sandra Hernández. http://www.salon.com/writer/sandra_hernandez/. Fecha de consulta: 16 de julio de 2012.

IMDB. Palmira Olguín. <http://www.imdb.com/name/nm1551073/>

IMDB. Rosy Ocampo. <http://www.imdb.com/name/nm0643608/>

IMDB. Sergio Jiménez. <http://www.imdb.com/name/nm0423053/>

IMDB. Valeria Phillips. <http://www.imdb.com/name/nm1367769/>

El maestro Gaitán: un mago de las telenovelas. 4 de octubre de 2010. María Elena Venant. <http://novelasyseries.univision.com/lo-ultimo/article/2010-04-10/el-maestro-gaitan-un-mago>. Fecha de consulta: 16 de julio de 2012.

Muere Sergio Jiménez. 3 de enero de 2007. Adriana Flores.
<http://www.esmas.com/espectaculos/farandula/593271.html> Fecha de consulta:
16 de julio de 2012.

Los remakes nunca pasan de moda. 24 de junio de 2012. Gerónimo Altamirano.
<http://www.ppelverdadero.com.ec/index.php/famosos/item/los-remakes-nunca-pasan.html> Fecha de consulta: 8 de octubre de 2012.

Orozco, Guillermo; María Immacolata Vasallo. 2010. Observación de la ficción televisiva en ocho países latinoamericanos. *Comunicación y sociedad*, núm. 13, enero-junio, http://www.scielo.org.mx/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0188-252X2010000100002&lng=es&nrm=iso&tlng=es, (consultado 20, diciembre, 2012)

Página de Alejandro Pohlenz. "La fea más bella". <http://apohlenz.tripod.com/id14.html>

Televisa y China, amor de telenovela. 1 de junio de 2010. Georgina Navarrete.
Disponible en: <http://www.cnnexpansion.com/expansion/2010/06/01/drama-o-cuento-chino> Fecha de consulta: 16 de julio de 2012.